

**UNIVERSITE PARIS OUEST NANTERRE
LA DÉFENSE**

**UFR DES LANGUES ET CULTURES
ÉTRANGÈRES**



MASTER Arts, Lettres et Langues

Mention : Lettres, langues et civilisations étrangères

Spécialité : ETUDES ROMANES

Année universitaire : 2013-2014

<http://www.espagnol.u-paris10.fr>

<http://dep-italien.u-paris10.fr/>

<http://portugais.u-paris10.fr>

SOMMAIRE

Le Master LLCE en Etudes romanes.....	3
Masters conjoints avec des universités brésiliennes et portugaises.....	4
Maquette du Master	
• Master 1	
○ Semestre 1.....	5
○ Semestre 2.....	7
• Master 2	
○ Semestre 3.....	9
○ Semestre 4.....	11
PARCOURS n°5 Métiers de l'enseignement (espagnol)	13
Master accompagné (espagnol, parcours recherche).....	19
Programme intensif international (Intensive programm, ERASMUS).....	21
Organisation administrative et responsables pédagogiques	24
Quelques informations utiles	25
Echanges internationaux.....	26
Organisation des études	27
Enseignants directeurs de recherche et domaines de spécialité.....	30
Programmes des séminaires d'Etudes romanes	32
- Master 1, semestre 1	32
- Master 1, semestre 2	36
- Master 2, semestre 3	40
- Master 2, semestre 4	45
Centres de recherches de l'équipe d'accueil EA 369 « Etudes romanes » 41	
○ CRIIA (centre de recherches ibériques et ibéro-américaines).....	49
○ CRIX (centre de recherches italiennes de Paris Ouest).....	50
○ CRILUS (centre de recherches interdisciplinaires sur le monde lusophone)	50
Annexes :	
1. Présentation de la réforme L M D à Paris Ouest Nanterre La Défense.....	52
2. Charte des examens	53
3. Note sur le contrôle des connaissances du master Etudes Romanes.....	57

4. Modalités du contrôle des connaissances et des compétences 2013-2014.....	63
5. Plagiat.....	69
7. Délivrance du diplôme.....	72
7. Calendrier universitaire pour l'année 2013-2014.....	73

MASTER LLCE ETUDES ROMANES

La formation en Master

Ce diplôme s'adresse, au niveau du Master 1, aux titulaires d'une **licence de la même spécialité linguistique** (LLCE et LEA), en accès d'office ; aux titulaires d'**autres licences**, sous réserve d'une compétence linguistique qui sera soumise à évaluation. L'entrée au niveau du Master 2 est réservée aux titulaires d'un Master 1 de la même spécialité linguistique (LLCE et LEA), sous réserve de la note de 14/20 obtenue dans le bloc fondamental (s1 et s2) ainsi qu'aux titulaires d'autres maîtrises, aux mêmes conditions et sous réserve d'une compétence linguistique qui sera soumise à évaluation. Les cas particuliers seront soumis à l'examen de la commission pédagogique compétente.

Cette formation est spécifique à Paris Ouest, dans sa configuration inter-linguistique et interdisciplinaire.

Objectifs généraux de la formation

On propose aux étudiants une harmonisation du cursus post-licence et un approfondissement de la spécialisation par la recherche, à travers un parcours polyvalent et une spécialisation sélective et pluridisciplinaire ainsi qu'un approfondissement de leur préparation aux concours de recrutement (agrégation après M2 ; concours administratifs de catégorie A) ou à des études de Doctorat (ED Lettres, langues, spectacles). Dès la fin de la formation, l'étudiant pourra se tourner vers les métiers de l'éducation ou vers différentes branches du secteur tertiaire

Objectifs d'apprentissage de la formation

A partir d'une connaissance approfondie d'une langue romane et de sa culture, acquises précédemment, l'objectif est de développer une spécialisation incluant une formation à la recherche ouverte sur d'autres disciplines et sur d'autres champs culturels.

Pendant son master, l'étudiant développe un projet personnel impliquant un apprentissage des techniques de la documentation, la rédaction d'un mémoire original, mobilisant les savoirs acquis et mettant en perspective les apports de plusieurs disciplines. Ce savoir ne peut être réuni sans une maîtrise des nouvelles technologies et sans un respect des règles éthiques en matière de savoir. Le travail de séminaire favorise l'échange d'opinions critiques et la capacité à problématiser un sujet.

En termes de compétence professionnelle, l'étudiant a appris à synthétiser des informations, à en communiquer les résultats dans un document de synthèse, à expliciter et défendre son point de vue, au bénéfice du progrès des connaissances. Le mémoire ainsi produit doit constituer un apport original dans le cadre de la discipline.

L'accompagnement des publics en formation consiste en un tutorat individualisé des études et direction de recherches (mémoires) assurés par un professeur ou un maître de conférences HDR. Un étudiant ayant plus de deux semestres de retard est invité à participer à un entretien individuel, au bout du quatrième semestre, avec le directeur de recherche et le directeur de la formation.

Diplôme intermédiaire de la Maîtrise

Au terme de la première année de master est délivré le diplôme intermédiaire de la Maîtrise. Celui-ci permet à l'étudiant de présenter en particulier des concours de recrutement de l'enseignement ou de l'administration ou d'entrer dans la vie active dans plusieurs branches du secteur tertiaire.

Ce diplôme intermédiaire est délivré après obtention des 60 crédits correspondant au master 1. Son intitulé est le suivant :

Domaine : ARTS, LETTRES, LANGUES ; Mention : Langues, littératures et civilisations étrangères ; Spécialités : Espagnol, Italien ou Portugais

Master double avec des universités brésiliennes et portugaises

Master/Mestrado en partenariat international

Entre le Master en Lettres, langues et civilisations étrangères Spécialité Études Romanes

et le *Programa Multidisciplinar de Pós-graduação em Cultura e Sociedade* de l'Université Fédérale de Bahia, Brésil.

Dans le cadre de la coopération existante depuis 2000, entre l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense et l'Université Fédérale de Bahia (UFBA), un Master double est créé par l'association de deux cours, déjà habilités et en fonctionnement. Il propose une spécialisation approfondie en langues et cultures de langues romanes, associée aux études multidisciplinaires en culture et société, et permet à l'étudiant de valoriser sa formation par le biais de l'internationalisation de son cursus. Ce double diplôme de Master/Mestrado est ouvert tout particulièrement à des étudiants de langues romanes, qui souhaitent se consacrer à l'étude de la culture dans ses diverses dimensions, en particulier les études en culture et développement, culture et identité et culture et art.

A la fin de la première année du Master et après une évaluation individuelle (résultats obtenus dans les séminaires, niveau de langue et adéquation du projet de recherche), l'étudiant peut être inscrit en Master en partenariat international. Il pourra suivre un ou deux semestres de sa formation à l'Université Fédérale de Bahia, sans acquitter aucun droit d'inscription dans l'université partenaire. En fonction du calendrier universitaire brésilien, les étudiants de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense devront se présenter à l'Université Fédérale de Bahia en mars ou en août, pour le début du semestre au Brésil.

Au cours de la deuxième année du Master/Mestrado, correspondant à l'année en partenariat international, chaque étudiant candidat au double diplôme prépare un mémoire sous la direction double d'un enseignant-chercheur de chaque université. Le mémoire sera rédigé, sauf cas particulier, en français ; un résumé rédigé en portugais pourra être exigé. Le jury de soutenance sera composé d'enseignants-chercheurs des deux universités, dont les codirecteurs du mémoire. La soutenance pourra avoir lieu sous forme de visioconférence. Le diplôme mentionnera expressément le régime de partenariat international et l'université partenaire.

Dans le cadre de la création du diplôme double, un « Séminaire en partenariat international » sera proposé, parmi les séminaires de « Perspectives complémentaires », et pourra être donné par un enseignant de l'UFBA, en régime intensif (par visioconférence) ou semi-intensif (mobilité enseignante prévue dans la convention de coopération entre les deux universités). Ce séminaire intégrera l'offre du Master Etudes romanes pour tous les étudiants de ce Master.

Les étudiants inscrits au double diplôme de Master/Mestrado auront également la possibilité de suivre des **stages au Brésil**, qui pourront, éventuellement, servir à valider l'UE transversale du Master d'Etudes romanes.

Les responsables pédagogiques chargés de la mise en œuvre du double diplôme sont :
à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, Mme Idelette Muzart – Fonseca dos Santos;
à l'Université Fédérale de Bahia, Mme Edilene Dias Matos.

Des négociations sont en cours pour l'ouverture d'un second Master double entre notre Master Etudes Romanes et l'Université de Coimbra, au Portugal, dans le domaine de la Littérature et des Etudes théâtrales. Il ne prendra effet qu'à la rentrée 2014.

MASTER ARTS, LETTRES ET LANGUES
Mention Langues, Littératures et Civilisations Étrangères

Spécialité :
ETUDES ROMANES
(ESPAGNOL, ITALIEN, PORTUGAIS)

Semestre	Intitulé de l'Unité d'Enseignement	Intitulé de l'élément constitutif	Crédits	Volume horaire			
				CM	TD	TP	Travail personnel
Master 1							
Semestre 1							
S1	UE 1. Disciplinaire : Mémoire	TOUS PARCOURS Mémoire	12				120
S1	UE 2. Disciplinaire : Tronc commun	TOUS PARCOURS Tronc commun pluridisciplinaire	3	16			16
S1	UE 3. Disciplinaire : Spécialisation Séminaire n°1	TOUS PARCOURS EC au choix parmi les séminaires de spécialisation ci-dessous :	6	18			36
S1	Spécialisation Séminaire n°1	Moyen Age et linguistique romane. Typologie des genres littéraires. Initiation à la recherche sur les textes					
S1	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature et civilisation italiennes du Moyen Age et de la Renaissance. Tradition poétique et réception					
S1	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature et civilisation italiennes des 20 ^{ème} et 21 ^{ème} siècles. Approche interdisciplinaire					
S1	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature et société dans l'Espagne du Siècle d'or					
S1	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature, civilisation et arts visuels de l'Espagne contemporaine. Histoire et mémoire					
S1	Spécialisation Séminaire n°1	Amérique latine. Colonisation, identité, culture, nation					
S1	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature contemporaine d'Amérique Latine					
S1	Spécialisation Séminaire n°1	Cultures lusophones					
S1	UE 4. Disciplinaire : Perspectives complémentaires Séminaire n°2	PARCOURS 1 EC au choix parmi les séminaires perspectives complémentaires ci-dessous :	3	18			24
S1	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Moyen Age et linguistique romane. Typologie des genres littéraires. Initiation à la recherche sur les textes					
S1	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature et civilisation italiennes du Moyen Age et de la Renaissance. Tradition poétique et réception					
S1	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature et civilisation italiennes des 20 ^{ème} et 21 ^{ème} siècles. Approche interdisciplinaire					
S1	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature et société dans l'Espagne du Siècle d'or					

S1	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature, civilisation et arts visuels de l'Espagne contemporaine. Histoire et mémoire					
S1	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Amérique latine. Colonisation, identité, culture, nation					
S1	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature contemporaine d'Amérique Latine					
S1	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Cultures lusophones					
S1	UE 4. Disciplinaire : Perspectives complémentaires	PARCOURS 2 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Littérature comparée »	3	18			24
S1		Théorie et critique de la littérature italienne. Approche comparatiste					
	Code unique	Pour les autres EC, voir le master Littérature française et comparée					
		Séminaire en partenariat international	6	9			60
S1	UE 4. Disciplinaire : Perspectives complémentaires	PARCOURS 3 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Cinéma et théâtre »	3	18			24
		Séminaire UTAD	6	9			60
S1	UE 4. Disciplinaire : Perspectives complémentaires	PARCOURS 4 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Sociétés Contemporaines »	3	18			24
	Code unique pour ces neuf lignes	Environnement économique et social de l'Espagne contemporaine					
		Introduction aux grandes théories économiques (UFR Droit S1)					
		Langue économique : Version					
		Langue économique : Thème					
		Langue juridique : Version					
		Langue juridique : Thème					
		Communication interculturelle : l'interaction communicationnelle et l'identité culturelle. (LEA)					
		Enjeux politiques du monde contemporain : la construction des identités nationales (LEA)					
		Politique, société, économie (Italie)					
		Droit commercial italien					
S1	UE 5. Disciplinaire : Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	PARCOURS 1 EC au choix parmi les séminaires nouvelles perspectives ci-dessous :	3	18			18
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Moyen Age et linguistique romane. Typologie des genres littéraires. Initiation à la recherche sur les textes					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Littérature et civilisation italiennes du Moyen Age et de la Renaissance. Tradition poétique et réception					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Littérature et civilisation italiennes des 20 ^{ème} et 21 ^{ème} siècles. Approche interdisciplinaire					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Littérature et société dans l'Espagne du Siècle d'or					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Littérature, civilisation et arts visuels de l'Espagne contemporaine. Histoire et					

		mémoire					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Amérique latine. Colonisation, identité, culture, nation					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Littérature contemporaine d'Amérique Latine					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Cultures lusophones					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Recherches en littérature et civilisation de langue portugaise, approches critiques					
S1	Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Théorie et critique de la littérature italienne. Approche comparatiste					
S1	UE 5. Disciplinaire : Nouvelles perspectives	PARCOURS 2 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Littérature comparée »	3	18			18
		Voir la liste UE4.					
S1	UE 5. Disciplinaire : Nouvelles perspectives	PARCOURS 3 EC au choix parmi les séminaires d'une liste «Cinéma et théâtre »	3	18			18
S1	UE 5. Disciplinaire : Nouvelles perspectives	PARCOURS 4 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Sociétés contemporaines »	3	18			18
		Voir liste parcours 4					
S1	UE 6. Transversale	TOUS PARCOURS Méthodologie de la traduction ou stage ou LV2 ou C2i ou expérience pédagogique	3		24		24

Semestre 2

S2	UE 1. Disciplinaire UE : Mémoire	TOUS PARCOURS Mémoire	15				120
S2	UE 2. Disciplinaire : Spécialisation Séminaire n°1	TOUS PARCOURS EC au choix parmi les séminaires de spécialisation ci-dessous :	6	18			36
S2	Spécialisation Séminaire n°1	Moyen Age et linguistique hispaniques. Les concepts de l'analyse philologique. Comprendre et exposer					
S2	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature et civilisation italiennes du Moyen Age et de la Renaissance. Tradition poétique et réception.					
S2	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature et civilisation italiennes des 20 ^{ème} et 21 ^{ème} siècles. Approche interdisciplinaire					
S2	Spécialisation Séminaire n°1	Espagne du Siècle d'or : approches contrastives des documents historiques et des textes littéraires					
S2	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature, civilisation et arts visuels de l'Espagne contemporaine. Poésie et langages d'art.					
S2	Spécialisation Séminaire n°1	Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nation					
S2	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature contemporaine d'Amérique Latine					
S2	Spécialisation Séminaire n°1	Portugal-Brésil. Cultures populaires, identité et mémoire					
S2	UE 3. Disciplinaire : Perspectives complémentaires Séminaire n° 2	PARCOURS 1 EC au choix parmi les séminaires perspectives complémentaires ci-dessous :	3	18			24
S2	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Moyen Age et linguistique hispaniques. Les concepts de l'analyse philologique. Comprendre et exposer					
S2	Perspectives complémentaires	Littérature et civilisation italiennes du Moyen Age et de la Renaissance.					

	Séminaire n°2	Tradition poétique et réception.				
S2	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature et civilisation italiennes des 20ème et 21ème siècles. Approche interdisciplinaire				
S2	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Espagne du Siècle d'or : approches contrastives des documents historiques et des textes littéraires				
S2	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature, civilisation et arts visuels de l'Espagne contemporaine. Poésie et langages d'art.				
S2	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nation				
S2	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature contemporaine d'Amérique Latine				
S2	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Portugal-Brésil. Cultures populaires, identité et mémoire				
S2	UE 3. Disciplinaire : Perspectives complémentaires	PARCOURS 2 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Littérature comparée »	3	18		24
	Code unique	Voir master littérature française et comparée				
		Séminaire UTAD	6	9		60
S2	UE 3. Disciplinaire : Perspectives complémentaires	PARCOURS 3 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Cinéma et théâtre »	3	18		24
		Séminaire UTAD	6	9		60
S2	UE 3. Disciplinaire : Perspectives complémentaires	PARCOURS 4 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Sociétés Contemporaines »	3	18		24
	Code unique pour ces neuf lignes.	Environnement économique et social de l'Espagne contemporaine				
S2		Introduction aux grandes théories économiques (UFR Droit S1)				
S2		Langue économique : Version				
S2		Langue économique : Thème				
S2		Langue juridique : Version				
S2		Langue juridique : Thème				
S2		Politique, société, économie (italien)				
S2		Enjeux politiques et culturels de l'Italie contemporaine				
		Droit commercial italien				
S2	UE4 disciplinaire Nouvelles perspectives Séminaire optionnel	Parcours 1 EC au choix parmi les séminaires ci-dessous.				
S2		Moyen Age et linguistique hispaniques. Les concepts de l'analyse philologique. Comprendre et exposer				
S2		Littérature et civilisation italiennes du Moyen Age et de la Renaissance. Tradition poétique et réception.				
S2		Littérature et civilisation italiennes des 20ème et 21ème siècles. Approche interdisciplinaire				
S2		Espagne du Siècle d'or : approches contrastives des documents historiques et des textes littéraires				
S2		Littérature, civilisation et arts visuels de l'Espagne contemporaine. Poésie et				

		langages d'art					
S2		Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nation					
S2		Littérature contemporaine d'Amérique Latine					
S2		Portugal-Bésil. Cultures populaires, identité et mémoire					
		Enjeux politiques et culturels de l'Italie contemporaine					
		Recherches en littérature et civilisation de langue portugaise. Approches critiques 2.					
S2	UE 4. Disciplinaire : Nouvelles perspectives	PARCOURS 2 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Littérature comparé »	3	18			18
		Voir liste UE 3					
S2	UE 4. Disciplinaire : Nouvelles perspectives	PARCOURS 3 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Cinéma et théâtre »	3	18			18
S2	UE 4. Disciplinaire : Nouvelles perspectives	PARCOURS 4 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Sociétés contemporaines »	3	18			18
	Code unique	Environnement économique et social de l'Amérique latine contemporaine Relations internationales (UFR Droit S2, cours en français) Langue économique : Version Langue économique : Thème Langue juridique : thème ou version Enjeux politiques et culturels de l'Italie contemporaine Méthodologie et civilisation italienne Communication interculturelle : Culture et communication (LEA) Enjeux politiques du monde contemporain : l'idée démocratique, le droit et la force (LEA).	3				
S2	UE 5. Transversale	TOUS PARCOURS Méthodologie de la traduction ou stage ou LV2 ou C2i ou expérience pédagogique	3		24		24

Master 2

Semestre 3

S3	UE 1. Disciplinaire : Mémoire	TOUS PARCOURS Mémoire	15				150
S3	UE 2. Disciplinaire : Tronc commun	TOUS PARCOURS Tronc commun pluridisciplinaire	3	16			16
S3	UE 3 Spécialisation Séminaire n°1	TOUS PARCOURS EC au choix parmi les séminaires de spécialisation ci-dessous	6	12			36
	Spécialisation Séminaire n°1	Linguistique hispanique et approche textuelle. Questions de linguistique diachronique et diatopique					
S3	Spécialisation Séminaire n°1	Etudes de genre et multiculturalisme					
S3	Spécialisation Séminaire n°1	La société italienne à travers les arts, la littérature et la civilisation					

S3	Spécialisation Séminaire n°1	Le théâtre tragique en Espagne au Siècle d'Or					
S3	Spécialisation Séminaire n°1	Culture et société dans l'Espagne contemporaine : la presse et les spectacles					
S3	Spécialisation Séminaire n°1	Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nation					
S3	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature contemporaine d'Amérique Latine					
S3	Spécialisation Séminaire n°1	Cultures et sociétés de l'Amérique latine contemporaine 1					
S3	Spécialisation Séminaire n°1	Cultures et sociétés du monde lusophone.					
S3	UE 4 Perspectives complémentaires Séminaire 2	PARCOURS 1 EC au choix parmi les séminaires perspectives complémentaires ci-dessous	3	12			24
	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Linguistique hispanique et approche textuelle. Questions de linguistique diachronique et diatopique					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Etudes de genre et multiculturalisme					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	La société italienne à travers les arts, la littérature et la civilisation					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Le théâtre tragique en Espagne au Siècle d'Or					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Culture et société dans l'Espagne contemporaine : la presse et les spectacles					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nation					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature contemporaine d'Amérique latine					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Cultures et sociétés du monde lusophone.					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Cultures et sociétés de l'Amérique latine contemporaine 2					
S3	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Recherches en littérature et civilisation de langue portugaise 3					
S3	UE 4 Perspectives complémentaires Séminaire 2	PARCOURS 2 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Littérature comparé »	3	12			24
		Voir le master Littérature française et comparée					
		Séminaire en partenariat international	6	9			60
S3	UE 4 Perspectives complémentaires Séminaire 2	PARCOURS 3 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Cinéma et théâtre »	3	12			24
		Séminaire en partenariat international	6	9			60
S3	UE 4 Perspectives complémentaires Séminaire 2	PARCOURS 4 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Sociétés contemporaines » (possibilité autre cours selon spécialisation voir Mme Sinardet ou Mme Contarini)	3	12			24

	Code unique pour ces neuf lignes	Cultures et sociétés de l'Amérique contemporaine 1					
		Introduction au système comptable espagnol (cours en espagnol)					
		Langue économique : Version					
		Langue économique : Thème					
		Langue juridique : Version					
		Langue juridique : Thème					
		Droit international public 1 (UFR Droit S5, cours en français)					
		Droit constitutionnel espagnol (UFR droit S5, cours en espagnol)					
		Introduction au droit processuel italien					
S3	UE 5. Transversale	TOUS PARCOURS Méthodologie de la recherche ou stage ou LV2 ou C2i ou expérience pédagogique	3		12		12
Semestre 4							
S4	UE 1. Disciplinaire : Mémoire	TOUS PARCOURS Mémoire	18				150
S4	UE 2 Spécialisation Séminaire n°1	TOUS PARCOURS EC au choix parmi les séminaires de spécialisation ci-dessous	6	12			36
S4	Spécialisation Séminaire n°1	Linguistique et approche textuelle. La notion de changement linguistique					
S4	Spécialisation Séminaire n°1	Etudes de genre et multiculturalisme					
S4	Spécialisation Séminaire n°1	La société italienne à travers les arts, la littérature et la civilisation					
S4	Spécialisation Séminaire n°1	Le théâtre tragique en Espagne au Siècle d'Or					
S4	Spécialisation Séminaire n°1	Culture et création dans l'Espagne contemporaine : le sujet, entre écriture et réception.					
S4	Spécialisation Séminaire n°1	Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nation					
S4	Spécialisation Séminaire n°1	Littérature contemporaine d'Amérique Latine					
S4	Spécialisation Séminaire n°1	Cultures et sociétés de l'Amérique latine contemporaine 2					
S4	Spécialisation Séminaire n°1	Oralités et spectacularités en langue portugaise					
S4	UE 3 Perspectives complémentaires Séminaire 2	PARCOURS 1 EC au choix parmi les séminaires Perspectives complémentaires ci-dessous	3	12			24
S4	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Linguistique et approche textuelle. La notion de changement linguistique					
S4	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Etudes de genre et multiculturalisme					
S4	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	La société italienne à travers les arts, la littérature et la civilisation					
S4	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Le théâtre tragique en Espagne au Siècle d'Or					
S4	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Espagne XXIe siècle : les relectures du passé. Traumatismes et mémoires					
S4	Perspectives	Amérique ibérique. Colonisation,					

	complémentaires Séminaire n°2	identité, culture, nation					
S4	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Littérature contemporaine d'Amérique Latine					
S4	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Oralités et spectacularités en langue portugaise					
S34	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Cultures et sociétés de l'Amérique latine contemporaine 2					
S4	Perspectives complémentaires Séminaire n°2	Recherches en littérature et civilisation de langue portugaise 4					
S4	UE 3 Perspectives complémentaires Séminaire 2	PARCOURS 2 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Littérature comparée »	3	12			24
	Code unique	Voir master littérature française et comparée					
		Séminaire en partenariat international	6	9			60
S4	UE 3 Perspectives complémentaires Séminaire 2	PARCOURS 3 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Cinéma et théâtre »	3	12			24
		Séminaire en partenariat international	6	9			60
S4	UE 3 Perspectives complémentaires Séminaire 2	PARCOURS 4 EC au choix parmi les séminaires d'une liste « Sociétés contemporaines » (possibilité autre cours selon spécialisation. Voir Mme Sinardet ou Mme Contarini.).	3	12			24
	Code unique pour ces sept lignes	Cultures et sociétés de l'Amérique contemporaine 2					
		Systèmes fiscaux en Espagne (cours en espagnol)					
		Langue économique : Version					
		Langue économique : Thème					
		Langue juridique : Version					
		Langue juridique : Thème					
		Droit international public 2 (UFR Droit S6, cours en français)					
S4	UE 4 Transversale	TOUS PARCOURS Méthodologie de la recherche ou stage ou LV2 ou C2i ou expérience pédagogique	3		12		12

PARCOURS n°5 Métiers de l'enseignement (espagnol)

MASTER MEEF mention PLC

Responsables du parcours : Catherine Heymann, Philippe Rabaté

En master 1, les étudiants choisissent deux séminaires parmi les cinq proposés : au premier semestre, un séminaire de renforcement disciplinaire (option linguistique, littérature ou civilisation) et un séminaire d'initiation à la méthodologie de la recherche. Au semestre 2, ils choisiront également un séminaire de renforcement disciplinaire, distinct du semestre 1, et un séminaire d'approfondissement de la recherche.

Moyen Age et linguistique romane. Typologie des genres littéraires. Initiation à la recherche sur les textes	A. Oddo	VMELG501 (S1) VMELG601 (S2)
Littérature et société dans l'Espagne du Siècle d'or	C. Couderc	VMELI502 (S1) VMELI602 (S2)
Littérature, civilisation et arts visuels dans l'Espagne contemporaine	Z. Carandell et M. Peloille	VMECE505 (S1) VMECE605 (S2)
Amérique ibérique. Colonisation, identités, cultures et nations	C. Heymann	VMECA503 (S1) VMECA603 (S2)
Littérature contemporaine d'Amérique Latine	F. Aubès	VMELI504 (S1) VMELI604 (S2)

En master 2, les étudiants choisissent 2 séminaires parmi les six proposés. La prise de contact avec l'enseignant responsable du séminaire choisi se fera la semaine de la rentrée universitaire.

Linguistique hispanique et approche textuelle. Questions de linguistique diachronique et diatopique	A. Oddo	VMELG502 (S1) VMELG602 (S2)
Le théâtre tragique en Espagne au Siècle d'Or	C. Couderc	VMELI503 (S1) VMELI603 (S2)
Culture, société et création dans l'Espagne contemporaine.	Z. Carandell	VMECE506 (S1) VMECE606 (S2)
Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nation	C. Heymann	VMECA504 (S1) VMECA601 (S2)
Littérature contemporaine d'Amérique Latine	F. Aubès	VMELI505 (S1) VMELI605 (S2)
Cultures et sociétés de l'Amérique latine contemporaine 1	E. Sinardet	VMECA507 (S1) VMECA607 (S2)

Pour les deux niveaux, ils conviennent d'un sujet de mémoire (allégé) avec le directeur de recherche qu'ils auront choisi.

Ils sont par ailleurs appelés à suivre la préparation au concours du CAPES, telle qu'elle est prévue au cours du M1 et détaillée dans les pages qui suivent. Cette préparation est faite de cours et TD, mais aussi de stages en situation, soit en observation, soit en responsabilité.

Le concours du CAPES externe vient de subir une nouvelle réforme qui entraîne à la fois une modification du calendrier et de la nature des épreuves. Les écrits et les oraux se dérouleront en M1, au début du printemps pour les épreuves d'admissibilité et fin juin-début juillet pour les épreuves d'admission. Ainsi, la formation dispensée en M2 se fera-t-elle en alternance avec les 6 heures – et 9 heures par semaine à partir de

la rentrée 2014 – que les titulaires du CAPES devront assurer en responsabilité ainsi qu’avec les enseignements qu’ils recevront à l’ESPé.

Le concours de l’agrégation est ouvert aux titulaires du master complet (M1+M2, BAC+5).

➤ Semestre 1

Dominante : préparation des écrits du CAPES

Les cours du semestre 1 se dérouleront sur 10 semaines de formation qui viseront principalement à la préparation des écrits qui devraient se dérouler dans la première quinzaine du mois d’avril. Ce premier semestre comportera également un stage d’observation de 2 semaines, soit l’équivalent de 36 heures.

Il convient de souligner que la maquette présentée ci-dessous l’est sous réserve d’habilitation.

<i>UE</i>	<i>Coeff</i>	<i>EC</i>	<i>Crédits</i>	<i>Heures</i>	<i>code</i>	
Bloc 1 Disciplinaire 20 ECTS			4	24		Enseignement disciplinaire en rapport avec programmes culturels du secondaire et commentaire : littérature
			4	24		Enseignement disciplinaire en rapport avec programmes culturels du secondaire et commentaire : civilisation
		5	4	18		Renforcement disciplinaire (option linguistique, littérature ou civilisation)
			4	40		Langue écrite : traduction
			3	12		Langue écrite : grammaire linguistique
			3	24		Langue orale
Bloc 2 Didactique 5 ECTS			3	24		Didactique : Epistémologie : histoire des méthodologies, problématiques de l’enseignement /apprentissage de l’espagnol
		2	2	24		Analyse de pratiques pédagogiques (en lien avec le stage d’observation et de pratique accompagnée)
Bloc 3 Recherche 3 ECTS		1	3	18		Recherche : Initiation.
Bloc 4 Contexte métier 2 ECTS		1	2	2h/étudiant		Contexte d’exercice du métier
Bloc 5 Mises en situation		0	Validation au S2			Analyse de pratiques pédagogiques (en lien avec le stage d’observation et de pratique accompagnée)

0 ECTS						
---------------	--	--	--	--	--	--

➤ **Semestre 2**

➤ **Dominante : préparation des oraux du CAPES**

Les cours du semestre 2 se dérouleront également sur 10 semaines de formation et viseront principalement à la préparation des oraux du CAPES qui se tiendront au Lycée international Jean-Pierre Vernant de Sèvres à la fin du mois de juin et au début du mois de juillet 2014. Ce second semestre comportera également un stage en responsabilité de 2 semaines, soit l'équivalent de 36 heures.

<i>UE</i>		<i>EC</i>	<i>Crédit</i>	<i>Heures</i>	<i>Code</i>	
Bloc 1 Disciplinaire 12 ECTS		4	3	24		Préparation épreuve orale 1 : 1 ^{ère} partie : exposé de mise en relation (en espagnol)
	3		24		Langue orale (argumentation orale et compréhension orale 2 : 1 ^{ère} partie)	
	3		36		Langue écrite : traduction	
	1,5		12		Langue écrite : grammaire	
	1,5		12		Renforcement disciplinaire (option linguistique, littérature ou civilisation)	
Blocs 2 et 5 Didactique 10 ECTS		4	4	24		Préparation épreuve orale 1 : 2 ^{ème} partie : Pistes exploitation didactiques (en français)
	4		24		Préparation épreuve orale 2 : 2 ^{ème} partie : dossier productions élèves et situations. Enseignement (en français)	
	2				Intégration des TICE en enseignement-apprentissage (mutualisé)	
Bloc 3 Recherche 3 ECTS		1	3	18		Recherche : approfondissement. Méthodologie, maîtrise des outils mise en application.
Bloc 4 Contexte métier 2 ECTS		1	2	2h/étudiant		Contexte d'exercice du métier (mutualisé)

Bloc 5 Mises en situation 3 ECTS		1	3	24		Analyse de pratiques pédagogiques en lien avec le stage
--	--	---	---	----	--	---

➤ Semestre 3

Le master 2 enseignement est, pour l'année 2013-2014, un master transitoire. Les étudiants qui ont été admissibles aux écrits de la seconde session du CAPES externe de 2013, dont les épreuves écrites se déroulent en juin 2013, passeront les épreuves d'admission en fin de M2, soit en juin 2014.

Les lundis, jeudis et vendredis, les stagiaires admissibles au CAPES occuperont leur poste dans le collège ou le lycée où ils auront été affectés. La formation se déroulera par conséquent à l'université les mardis et mercredis et se centrera sur la préparation des deux épreuves orales (leçon en deux parties) et épreuve sur dossier avec un programme qui est reconduit pour cette session d'oraux (la transition en Espagne, le Mexique) et sur la rédaction d'un mémoire.

U E	Crédits	Code	Heures présentiel	
	9			Mémoire
	3	VMEP502	60	Préparation de l'épreuve orale de leçon (analyse de document, programme ESD)
	3	VMEPE508	54	Didactique de l'espagnol enseignement du second degré
	3		40	Traduction
	3		18	Séminaire 1
	3		18	Séminaire 2
	6		24	Préparation au stage d'observation et de pratique accompagnée (total 12h) : intégration des TICE dans les pratiques de classe Stage : en alternance (6h hebdomadaires) ou pratique professionnelle (étudiants vacataires) ou stage d'observation (avec suivi de stage et écrit professionnel) ¹ .

➤ Semestre 4

UE	Crédits	Code	Heures Présenti	

¹ Pour 2013-2014, le stage en alternance n'étant pas obligatoire, les étudiants peuvent aussi valider l'UE 4 du semestre 3 par la pratique professionnelle (vacataire en enseignement) ou par un stage d'observation.

			el	
	9			Mémoire
	3	VMEP502	60	Préparation de l'épreuve orale de leçon (analyse de document, programme ESD)
	3	VMEPE508	54	Didactique de l'espagnol enseignement du second degré. Connaissance du système éducatif (préparation de l'épreuve : agir en fonctionnaire)
	3	VMETO508	36	Techniques d'expression orale
	3		18	Séminaire 1
	3		18	Séminaire 2 (<i>mutualisés avec les séminaires de M2 recherche</i>)
	6		24	Stage en alternance (6h hebdomadaires) ² ou pratique professionnelle (vacataires) ou stage de droit commun (108h) : <u>observation et pratique accompagnée</u> (suivi de stage et rapport de stage + oral de soutenance) Suivi de stage (vacataire)

L'Université Paris Ouest Nanterre la Défense est habilitée pour préparer et délivrer au C2i2e. Les modalités de la formation et du passage seront communiquées dès que possible.

Vous êtes dispensés du certificat de langue CLES2.

Contrôle des connaissances du parcours n°5 :

Le contrôle des connaissances est un contrôle continu fondé sur les résultats des travaux écrits et oraux effectués au cours du semestre.

➤ **Nos résultats au CAPES externe de ces dernières années :**

CAPES	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Inscrits IUFM	54	52	58	41	42	40	21	29
Présents au concours	39	46	52	39	34	?	?	?
Admissibles	13	20	19	12	14	19	13	13
Admis	9	11	7	4	10	7	6	
Taux admissibilité	33,30%	43,50%	36,50%	30,70%	41%	48%	61%	45%
Taux admission	23%	24%	13,50%	10,25%	29,40%	17,50%	28,50%	

Master accompagné (Espagnol, parcours recherche)

Responsable du Master accompagné : Christophe Couderc

Le département d'études hispaniques et hispano-américaines propose un accompagnement à distance pour les étudiants ne pouvant assister aux enseignements dispensés (travail à temps plein ou éloignement géographique). La formule ne concerne que la formation Master ÉTUDES ROMANES, spécialité espagnol, parcours Recherche.

Cette formation prend la suite de la licence d'Espagnol à distance (Comète), mais elle est gérée directement par le département d'Études hispaniques et hispanoaméricaines de l'UFR LCE.

CONDITIONS D'ACCÈS

▀ Le master d'Espagnol accompagné intéresse les étudiants « Comète » sortant de 3e année de Licence Espagnol LLCE ainsi que toute personne qui ne peut pas suivre sur place les enseignements : salariés à temps plein, étudiants en congé pour obligations ou convenances diverses, incarcérés, étudiants résidant hors de la région parisienne ou à l'étranger, reprises d'étude, enseignants du second degré titulaires de la seule licence, loisir, sous réserve de remplir les conditions énoncées ci-dessous.

Admission dans le master d'Espagnol accompagné :

▀ l'inscription en première année de master d'Espagnol est acquise de droit à tout détenteur d'une licence d'Espagnol de n'importe quelle université française. L'étudiant titulaire d'une autre licence devra contacter le responsable du Master pour que celui-ci apprécie son niveau de langue et le cas échéant lui délivre une autorisation d'inscription. Toute autre situation doit faire l'objet d'une demande auprès du service de la scolarité, qui sera examinée par la commission des équivalences

▀ l'inscription en deuxième année de master est une filière sélective : l'admission relève de la décision d'une commission pédagogique, sur présentation d'un dossier. Pour les étudiants titulaires d'une première année de master d'Espagnol, elle est conditionnée par l'obtention de la mention Bien ou Très Bien au mémoire préparé pendant cette première année.

INSCRIPTION

- 1- Avant toute chose, prendre contact avec le coordinateur de cette formation, Christophe COUDERC (ccouderc@u-paris10.fr), ou avec le responsable du Master d'Études Romanes, Zoraida CARANDELL (zcarandell@u-paris10.fr), qui vous diront si vous pouvez y être admis, en fonction de la situation qui est la vôtre et de votre formation antérieure. Après accord, une autorisation d'inscription vous sera délivrée.
- 2- Inscription administrative. Vous vous connecterez ensuite sur le site de préinscription SESAME <http://sesame.u-paris10.fr>

Remplir le dossier sésame, l'imprimer et l'envoyer à l'adresse indiquée avec les documents demandés. Vous recevrez une réponse par courrier. Si vous rencontrez des difficultés lors de la saisie du dossier, vous pouvez contacter : Madame Chauvette au service de la scolarité (chauvett@u-paris10.fr).

NB1 : les nouveaux arrivants à Paris Ouest devront se déplacer physiquement pour une première inscription.

NB2 : étudiants étrangers : Les étudiants résidant dans un pays qui dispose d'un CEF (Centre pour les Etudes en France) doivent contacter Campus France (<http://www.campusfrance.org/>) pour faire une demande d'inscription. Les étudiants ne résidant pas dans un pays qui dispose d'un CEF doivent se connecter sur le site SESAME: <http://sesame.u-paris10.fr>, remplir le dossier sésame, l'imprimer et le renvoyer à l'adresse indiquée avec les documents demandés. Si vous rencontrez des difficultés lors de la saisie du dossier, vous pouvez contacter Madame Heurtebise au service des étudiants étrangers (heurtebi@u-paris10.fr ou 01 40 97 73 32).

- 3- Inscription pédagogique. Après avoir effectué votre inscription administrative (remise de votre carte d'étudiant et des certificats de scolarité) contactez le secrétariat pédagogique du Master auprès de qui vous prendrez votre inscription pédagogique (M. Fred Danican, bureau V 133, fdanican@u-paris10.fr). Sur les conseils du responsable du master accompagné, l'étudiant doit **entrer en relation avec un enseignant, directeur de la recherche** qui suivra ses travaux et le conseillera sur les enseignements à suivre, en fonction des besoins qui sont les siens.

► Questions financières : Les étudiants autorisés à s'inscrire paient une redevance de 300 euros en master 1 (droits spécifiques pour le master accompagné), de 150 euros pour la première inscription en deuxième année de master accompagné et pour toute réinscription en première et deuxième année de master accompagné.

ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS

La structure du Master accompagné d'espagnol est calquée sur le master recherche en présentiel (seuls les codes des enseignements changent lors de l'inscription pédagogique). Les cours proposés sont soit des supports écrits disponibles sur la plateforme d'enseignement à distance, soit des captures audio ou éventuellement vidéo de cours dispensés dans le cadre du master présentiel, soit un mixte des deux formules.

1°/ Les séminaires : chaque responsable de séminaire propose et fait parvenir par voie électronique une présentation d'une quarantaine de pages de son enseignement, incluant : introduction, conseils méthodologiques, bibliographie, documents commentés, éventuellement assortis d'autres supports de cours à distance (captation, enregistrement audio, etc.). L'étudiant arrêtera son choix (trois séminaires par semestre en M1, 2 en M2) et le fera savoir en début d'année à l'enseignant à qui il devra faire parvenir le travail personnel correspondant à chaque séminaire suivi, ainsi qu'au responsable du Master et au secrétariat pédagogique du Master auprès de qui il prendra son inscription pédagogique (M. F. Danican, bureau V 133).

2°/ En master 1, il existe un enseignement de traduction (thème et version) incluant chaque trimestre deux textes à traduire et à faire parvenir à l'enseignant qui les corrigera et qui fournira par ailleurs des textes en autocorrection. **Cet enseignement de traduction est évalué lors de la session d'examen de la fin de chaque semestre dont le calendrier est arrêté par l'UFR LCE.**

3°/ L'étudiant choisit un directeur de recherche qui assure le suivi de l'élaboration et de la rédaction du mémoire (M1 et M2).

NB : Le Master Recherche supposant avant un travail en autonomie, il est impératif de rencontrer physiquement le directeur de mémoire en début d'année (au plus tard début septembre). Voir par ailleurs la maquette des enseignements et les adresses des directeurs de recherche.

4°/ La note correspondant à l'enseignement de « tronc commun » (M 1, semestre 1) sera donnée par le directeur de recherches pour un travail complémentaire. Même chose pour le M2, semestre 3

Ouvert à tous les parcours :

Programme intensif international (Intensive programm Erasmus)

Développement et démocratie en Amérique latine: nouveaux enjeux, nouveaux acteurs (20-21e siècles)

Programme international commun entre l'Université Paris Ouest (France), l'Université de Cadix (Espagne) et l'Université de Pécs (Hongrie)

Durée : 2 semaines consécutives

Dates : du lundi 13 janvier au vendredi 24 janvier 2014

Langue de travail : espagnol

Responsable du programme : Emmanuelle Sinardet

La formation se fait sous la forme de plusieurs séminaires consécutifs et rassemblés sur deux semaines.

Elle s'adresse aux étudiants de Master (M1 et M2), de tous les parcours du Master Etudes romanes (recherche, enseignement, sociétés contemporaines ERAL, master accompagné), désireux d'approfondir les champs civilisationnels de l'Amérique latine.

Les étudiants candidatent (voir ci-dessous les modalités de candidature) et suivent durant deux semaines les séminaires de façon intensive, sur le mode présentiel, à l'UFR LCE (campus de Nanterre, bâtiment V). Tous les séminaires rassemblent les étudiants et enseignants des 3 universités partenaires (Paris Ouest, Cadix, Pécs), du lundi 13 janvier au vendredi 24 janvier 2014.

Présentation et objectifs :

Le Programme Intensif (IP) « Développement et démocratie en Amérique latine: nouveaux enjeux, nouveaux acteurs (20-21 siècles) » s'adresse aux étudiants de MASTER des 3 Universités européennes partenaires du programme, qui forment chacune respectivement à un champ précis : Paris Ouest en études romanes, Cadix à la coopération internationale, Pécs à la géographie politique internationale. L'IP entend offrir une formation spécifique sur les enjeux et acteurs du développement en Amérique latine à la croisée de ces 3 champs disciplinaires.

Cet IP présente une forte valeur ajoutée dans trois domaines.

Le premier relève de la maîtrise des enjeux spécifiques en matière de relations entre l'Europe et l'Amérique latine, relations devenues stratégiques avec la globalisation mais aussi avec l'émergence de nouvelles puissances politiques et économiques en Amérique latine.

Le second est de penser le développement en lien avec les processus de démocratisation en Amérique latine : le développement y est conçu comme un outil de consolidation des modèles démocratiques latino-américains, à l'échelle régionale et locale. Pour ce faire, il met un accent particulier sur l'identification de problématiques, d'interlocuteurs et de possibles acteurs de projets du développement.

Le troisième est de former des spécialistes des relations internationales européens capables d'interagir avec / en Amérique latine.

Déroulement des deux semaines de séminaires :

Le programme s'ouvre sur une journée dite « d'intégration », qui réunit les étudiants des trois pays, les équipes enseignantes des Universités partenaires, les archivistes de la BDIC. Il s'agit d'informer dans le détail les étudiants sur la formation, ses contenus, ses objectifs, ses débouchés, les bases de données et ressources documentaires.

Les deux journées suivantes, assurées par un intervenant de l'Université de Cadix (J. Pérez Serrano), définissent les concepts et enjeux fondamentaux du développement et de la démocratisation en Amérique latine. Ces deux journées sont conçues comme un SOCLE, où sont acquis les fondamentaux conceptuels, méthodologiques, éthiques, pour cerner les divers champs relatifs à démocratie et au développement en Amérique latine, dans les domaines sociaux, politiques, économiques et culturels. Il s'agit de proposer aux étudiants des savoir-faire et connaissances spécifiques, afin de leur permettre de travailler en respectant la diversité culturelle des pays d'Amérique latine et d'éviter l'eurocentrisme dont pâtissent encore parfois la formation et les pratiques de coopération en direction de l'Amérique latine. Il s'agit enfin de proposer à tous les mêmes bases méthodologiques et éthiques.

Les deux journées suivantes, assurées par un intervenant de l'Université de Pécs (I. Szilagyí), entendent approfondir les enjeux géopolitiques des processus de démocratisation d'une part, et des processus d'intégration régionale d'autre part, pour comprendre les dynamiques intra, extra et interrégionales. Les approches géopolitiques et géostratégiques proposées entendent cerner, au prisme des dynamiques de développement et de coopération, les phénomènes de démocratisation en Amérique latine.

Les journées suivantes, assurées par des intervenants de Paris Ouest, proposent une formation approfondissant les mouvements sociaux ainsi que le rôle des nouveaux acteurs politiques et des organisations civiques actuelles dans les reformulations des modèles démocratiques. Il s'agit aussi de comprendre les stratégies mises en place par chacun de ces acteurs, sur le terrain, et la façon dont ils interagissent avec les autres acteurs et entités publiques: institutions publiques, ONG, syndicats, mouvements indiens et ethniques, organisations de femmes et problématiques de genre, éducation populaire et mouvements étudiants.

Fonctionnement du programme :

La langue de travail et de communication sera l'espagnol.

La formation se fera sous la forme du CM/TD, c'est-à-dire sous la forme du séminaire alliant la transmission des connaissances et la mise en application de celles-ci par le biais d'exercices en cours : études de documents (écrits, audiovisuels, informatiques, etc.), études de cas, élaboration de fiches de synthèse, pratiques de l'exposé oral par les étudiants en groupe.

Le programme compte des enseignants des 3 universités partenaires du programme et 20 étudiants (6 de Cadix, 4 de Pécs, 10 de Nanterre).

Validation des séminaires :

Les étudiants reçoivent 12 ECTS, après concertation entre les enseignants intervenant dans l'IP. Sur la base des exercices effectués en cours et mentionnés ci-dessus, les étudiants reçoivent une note de la part de chacun des enseignants. La moyenne de ces notes entrera à 50% dans la note finale (50% mémoire, 50% travaux en présentiel durant le séjour IP). Le sujet du mémoire aura été défini au préalable lors de l'IP. Ce mémoire sera dirigé par l'un des intervenants de l'IP.

Pour l'étudiant qui n'aurait pas validé l'IP, un rattrapage sera proposé, sous la forme d'un travail complémentaire à remettre à l'intervenant de son choix, avec l'accord du responsable du Programme.

La mention du programme IP est portée dans le supplément au diplôme qui accompagne le diplôme de Master.

Comment candidater ?

Les étudiants candidatent en construisant un dossier composé d'une lettre de motivation en espagnol, du relevé des notes de licences et des notes déjà obtenues en Master, d'une lettre de recommandation d'un enseignant de son Université.

La candidature pour les étudiants inscrits à Paris Ouest est à adresser à Emmanuelle SINARDET avant le 1^{er} novembre 2013.

Contact :

emmanuellesinardet@yahoo.fr

esinardetseewald@u-paris10.fr

Organisation administrative et pédagogique

Pour joindre la personne désirée, faites précéder le numéro de poste de 01 40 97 ou +33 1 40 97 depuis l'étranger

Directeur de l'UFR : Madame Hélène AJI, bureau V125. Téléphone : 01 40 97 47 25.
helene.aji@u-paris10.fr

Responsable administrative : Mme Muriel de FLAVIIS, bureau V124. muriel.deflaviis@u-paris10.fr

Gestionnaire du master LLCE Etudes romanes : M. Fred DANICAN, V133, téléphone : 0140 97 71 85
fdanican@u-paris10.fr

Master Etudes romanes

Fonction	NOM	bureau	poste	mail
Directrice du master LLCE Etudes Romanes et responsable de M1 et M2 Recherche espagnol	Zoraida Carandell	V 103	7309	zcarandell@u-paris10.fr
		V 104		philippe.rabate@u-paris10.fr
Responsable Master enseignement	Philippe Rabaté		7677	
Responsable M1 et M2 italien	Silvia Contarini			silvia.contarini@wanadoo.fr scontari@u-paris10.fr
Responsable M1 et M2 portugais	Idelette Muzart - Fonseca Dos Santos	V 206	7681	
Responsable masters doubles avec les universités brésilienne et portugaise		V 208	7679	imuzart@gmail.com muzart@u-paris10.fr

Département d'Etudes hispaniques et hispano-américaines

Directrice		V 205	5668	direction-espagnol@u-paris10.fr
------------	--	-------	------	---------------------------------

Équipe enseignante :

Mme Mari Carmen ALQUIER mcalquier@gmail.com
Mme Françoise AUBES aubes.f@club-internet.fr
Mme Zoraida CARANDELL zcarandell@u-paris10.fr
M. Christophe COUDERC ccouderc@u-paris10.fr
Mme Stéphanie DECANTE decante.araya@gmail.com
Mme Catherine HEYMANN catherine.heyman@wanadoo.fr
Mme Lina IGLESIAS lina.iglesias@noos.fr
Mme Christine LAVAIL christinelavail@hotmail.com
Mme Françoise MARTINEZ francoise.martinez@u-paris10.fr
Mme Béatrice MÉNARD b.menard@free.fr
Mme Alexandra ODDO alexandra.oddo@yahoo.fr
Mme Manuelle PELOILLE mpeloill@u-paris10.fr
Mme Emmanuelle SINARDET emmanuellesinardet@yahoo.fr
Mme Sylvie TURC-ZINOPOULOS stzino@free.fr

Département d'Etudes italiennes

<http://dep-italien.u-paris10.fr/>

Équipe de direction : Mme Giuliana PIAS (directrice), M. Christophe Mileschi (directeur adjoint)
bureau V 206

Enseignants d'Italien :

M. Maurice Actis Grosso, MCF HDR	mactisgrosso@u-paris10.fr
M. Alessandro Benucci, Lecteur	a.benucci@u-paris10.fr
Mme Nella Bianchi, MCF	nbianchi@u-paris10.fr
M. Giovanni Bonato, MCF	gbonato@u-paris10.fr
Mme Catherine Camugli Gallardo, MCF HDR	catherine.camugli@u-paris10.fr
Mme Annick Charton, Lectrice d'Ambassade	annickcharton@virgilio.it
Mme Silvia Contarini, Professeur	scontari@u-paris10.fr
M. Giuseppe Gargiulo, MCF HDR	gargiulo@u-paris10.fr
M. Luca Marsi, MCF HDR	lmarsi@u-paris10.fr
M. Christophe Mileschi, Professeur	mileschi@wanadoo.fr
Mme Giuliana Pias, MCF	gpias@u-paris10.fr
Mme Lucia Quaquarelli, MCF	lquaquarelli@u-paris10.fr
Mme Caroline Savi, MCF	csavi@u-paris10.fr

Département de Portugais

<http://portugais.u-paris10.fr>

Direction : Mme Idelette MUZART – FONSECA DOS SANTOS, bureau V208, imuzart@gmail.com

Mme Sandra ASSUNÇÃO, Directrice-adjointe, bureau V208, sassuncao@u-paris10.fr

Secrétariat pédagogique : Mme Magali Mourot, bureau V131, magali.mourot@u-paris10.fr

Equipe enseignante :

Mme Sandra ASSUNÇÃO	sassuncao@u-paris10.fr
Mme Ingrid BUENO PERUCHI	i.peruchi@gmail.com
M. José Manuel DA COSTA ESTEVES	jose.costaesteves@wanadoo.fr
Mme Graça DOS SANTOS	dos-santos.graca@wanadoo.fr
Mme Idelette MUZART – FONSECA DOS SANTOS	imuzart@gmail.com

Quelques informations utiles

Bibliothèques de Paris Ouest

- Bibliothèque Universitaire (S.C.D.). [Les étudiants peuvent consulter des mémoires de Master à la B.U]
- B.D.I.C. (Bibliothèque de Documentation Internationale Contemporaine)
- Bibliothèque de langues bât. D salle 2 (salle d'italien)

Autres bibliothèques

Bibliothèque Espagnole : 11, avenue Marceau, 75116 Paris - Tél. 01.47.20.70.79

Consejería de Educación, centro de recursos, 34, boulevard de l'Hôpital, 77013 Paris

Bibliothèque du Colegio de España : Cité universitaire, 7, bd Jourdan 75014 Paris

Bibliothèque de l'Institut des Hautes Études d'Amérique latine : 28, Rue Saint-Guillaume, 75007 PARIS

Institut Culturel italien : 50, Rue de Varenne 75007 PARIS – tél : 01 44 39 49 39. Horaires de la bibliothèque: 10h00-13h00 et 15h00-18h00 (fermée le lundi matin et le samedi). <http://www.iicparis.org/>

Bibliothèque du Centre Culturel Calouste Gulbenkian, 39, bd de La Tour-Maubourg, 75007 Paris, T : 33 (0)1 53 85 93 93, www.gulbenkian-paris.org

Centre de Documentation de l'Ambassade du Brésil, Maison du Brésil, Cité Universitaire Internationale, 7L bd Jourdan, 75014 Paris, tél. 01 58 10 23 01, <http://www.bresil.org/Bibliotheque/Bibliotheque.htm>

Adresses utiles

Ambassade d'Espagne : 6, rue Greuze, 75116 Paris, tél. : 01.53.70.05.20

Librairie Espagnole : 7, rue Littré, 75006 Paris, tél. 01.43.54.56.26.

Librairie l'Harmattan : 16, rue des Écoles, 75005 Paris, tél. 01.43 26 04 52

Instituto Cervantes : 7, rue Quentin Bauchart, 75008 Paris, tél. : 01.40.70.92.92

Ambassade d'Italie : 51, rue de Varenne 75007 PARIS, tél : 01 49 54 03 00. <http://sedi.esteri.it/ambparigi/>

Consulat Général d'Italie : 5, Bd Emile-Augier 75116 PARIS, tél : 01 44 30 47 00

<http://sedi.esteri.it/consparigi/>

Librairie « La Tour de Babel » : 10, Rue du Roi de Sicile 75004 PARIS – tél : 01 42 77 32 40.

La Libreria (Livres français - Libri italiani), 89 rue Fbg Poissonnière, 75009 PARIS, tél. 0140220694

Ambassade du Portugal, 3, rue de Noisiel, 75016 Paris, tél. 01 47 27 35 29, <http://www.embaxada-portugal-fr.org>

Ambassade du Brésil, 34, Cours Albert 1er, 75008 Paris, tél. 01 45 61 63 00, <http://www.bresil.org>

Ambassade du Cap-Vert, 80, rue Jouffroy d'Abbans, 75017 Paris, tél. 01 42 12 73 50, Fax 01 40 53 04 36, <http://www.cap-vert.com/generalites>

Cap Magellan, 20, rue de la Reynie, 75004 Paris, tél. 01 42 77 46 89, <http://www.capmagellan.org/>

Centre Culturel Camões et Service enseignement du Portugais : 6, passage Dombasle, 75015 Paris, tel. 01 53 68 78 53 <http://www.instituto-camoes.pt>

CCBF - Chambre de Commerce du Brésil en France, BP 70039 75325 Paris Cedex 07

Bureau : 34 cours Albert 1er, 75008 Paris, contact@ccbf.fr ; Siège : 217 boulevard Saint-Germain, 75007 Paris ; Pour RV ou info, 01 45 61 63 64 ou le 01 45 61 22 48

CCIFP – Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Portugaise, 1-7 Avenue de la Porte de Vanves, 75014 Paris, 01 79 35 10 10, <http://www.ccifp.fr/> Coordination de l'Enseignement Portugais, Ambassade du Portugal, 6, passage Dombasle, 75015 Paris, tél. 01 53 68 78 53

Maison du Portugal – André de Gouveia, CIUP, 7 P, boulevard Jourdan, 75014 Paris, tel. 01 70 08 76 40, www.ciup.fr

Pour des infos sur l'actualité lusophone à Paris : <http://www.autresbresils.net/>; <http://www.luso.fr/>; <http://www.jangada.org/>; <http://www.bresilpassion.com/>; <http://www.infosbresil.org/>

Echanges internationaux

Bourses

Le Ministère des Affaires Étrangères, 23 rue de la PEROUSE 75308 Paris, offre des bourses (**bourses d'été et bourses annuelles**). Se renseigner auprès du ministère.

En outre, pour le Portugal et le Brésil, différents organismes proposent des bourses d'été ou pendant l'année : **Institut Camões, de Lisbonne, Réseau Français des Etudes Brésiliennes – REFEB** : catalogue des bourses et aides à la mobilité étudiante : <http://www.ambafrance.org.br/refeb/>, **Région Île de France**, pour le Brésil en particulier, se renseigner sur le site www.iledefrance.fr

Echanges Erasmus et autres échanges

On peut préparer partiellement son Master 1 (un semestre ou une année) à l'étranger dans le cadre des accords ERASMUS ou équivalents pour les pays non-européens (Brésil & Chili). Le mémoire du master 1 est conçu et rédigé sous la direction du directeur de recherche de Paris Ouest. Les enseignements (séminaires, cours, TD) sont professés dans l'université partenaire. Il existe plusieurs universités partenaires dans chaque pays. Les étudiants peuvent bénéficier d'une bourse.
Erasmus Espagne Amérique : réponse en attente.

Pour toute information, s'adresser en début d'année aux responsables :

Mme Laura Alcoba, pour l'Espagne, lalcoba@noos.fr

Mme Silvia Contarini, pour l'Italie silvia.contarini@wanadoo.fr ; scontari@u-paris10.fr

M. José Manuel Da Costa Esteves, pour le Portugal, jose.costaesteves@wanadoo.fr

Mme Muzart-Fonseca dos Santos, pour le Brésil, imuzart@gmail.com

Mme Stéphanie Decante, pour le Chili stephaniedecante@hotmail.com

Assistanat de Langues

L'assistant de langue française à l'étranger dispense des cours d'expression en corrélation avec l'enseignant titulaire de l'établissement scolaire où il est nommé. C'est à la fois une expérience préprofessionnelle fort intéressante pour qui envisage ensuite un métier de l'enseignement et l'occasion d'une immersion linguistique active, de la durée d'une année scolaire. L'assistant est rémunéré. Cette opportunité est ouverte en année de master 1.

Les dossiers sont à retirer aux Secrétariats pédagogique en décembre. Attention : ils doivent être rendus remplis presque aussitôt.

Pour informations, s'adresser à Mme Stéphanie Decante (Espagnol), Mme Camugli Gallardo (Italien), M. José Manuel Esteves (Portugais).

Organisation des études

Les enseignements :

Les enseignements de Master 1 et 2 comportent un nombre réglementaire de séminaires répartis en UE disciplinaires (spécialisation, perspectives complémentaires, nouvelles perspectives) et UE transversale. L'enseignement se fait sous forme de séminaires semestriels que les étudiants inscrits ont l'obligation de suivre.

Le contrôle continu implique la participation aux séminaires.

Les étudiants salariés et les étudiants inscrits parallèlement dans une université à l'étranger, peuvent être inscrits en contrôle dérogatoire (examen final) en Master 1. Ils devront maintenir un contact régulier avec les enseignants.

L'UE disciplinaire 1 correspond à la préparation du mémoire. Au premier et troisième semestre, une UE disciplinaire 2, intitulée « Tronc Commun », est destinée à renforcer l'interdisciplinarité et l'intercompréhension entre les 3 langues romanes (espagnol, italien et portugais) du Master Etudes Romanes. Elle est constituée de huit conférences de deux heures données par les responsables de séminaires : Linguistique, littératures, civilisations et cultures de la Romania.

Un même séminaire, comportant un même nombre d'heures de cours, peut être considéré par les uns comme séminaire de spécialisation (séminaire du directeur de recherche) et par les autres comme séminaire « perspectives complémentaires ». Il peut correspondre, selon les cas, à un nombre différent de crédits ECTS. Le calcul des crédits ECTS tenant compte du nombre d'heures de cours ET du travail personnel, ce travail personnel sera plus important pour valider un nombre de crédits plus grand (travail écrit ou présentation d'un séminaire ou d'un colloque selon les cas).

Les parcours :

Dès le Master 1, l'étudiant pourra choisir entre cinq parcours fondamentaux :

Parcours 1 : « Recherche » : doctorat, métiers de l'université (moniteur, ATER, MCF).

Parcours 2 : « Littératures comparées » (séminaires à choisir dans l'UE disciplinaire « perspectives complémentaires, et dans l'UE Nouvelles perspectives, orientés vers les littératures étrangères et comparée). Ouverture aux métiers de la spécialité.

Parcours 3 : « Cinéma et théâtre » (séminaires à choisir dans l'UE disciplinaire « perspectives complémentaires, et dans l'UE Nouvelles perspectives, orientés vers l'analyse théâtrale et cinématographique). Ouverture aux métiers de la spécialité.

Parcours 4 : « Sociétés contemporaines » (séminaires à choisir dans l'UE disciplinaire « perspectives complémentaires, et dans l'UE Nouvelles perspectives, orientés vers la civilisation le droit et l'économie). Ce parcours est particulièrement ouvert aux étudiants issus de LEA, Eco-Langue, Droit Langues et Science Politique Langues. Ils pourront ainsi trouver des séminaires en droit, économie, sociologie, histoire bien adaptés à leur projet.

Parcours 5 : « Métiers de l'enseignement ». Ce nouveau parcours s'adresse aux hispanistes, candidats aux concours du CAPES et de l'agrégation externes d'espagnol. Il offre en même temps une initiation à la recherche (séminaires communs au parcours n°1). Les étudiants titulaires de la licence s'inscrivent en M1. L'agrégation est ouverte aux titulaires du master (M1 et M2).

Programme intensif de séminaires sur l'Amérique latine :

Quel que soit le parcours choisi, les étudiants désireux d'approfondir les champs civilisationnels de l'Amérique latine peuvent participer au Programme intensif (IP) international « Développement et démocratie en Amérique latine : nouveaux enjeux, nouveaux acteurs (20-21e siècles) ».

Sur deux semaines sont regroupés tous les séminaires, qui auront donc lieu de façon intensive. Ce Programme international commun entre l'Université Paris Ouest (France), l'Université de Cadix (Espagne) et l'Université de Pécs (Hongrie) durera du lundi 13 janvier au vendredi 24 janvier 2014. 10 places sont ouvertes aux étudiants de M1 et de M2, qui sont invités à candidater à ce programme intensif. La validation du programme se fera sous la forme de l'octroi de 12 ECTS.

Voir les informations sur le programme dans cette brochure.

Les cinq parcours permettent aux étudiants de s'engager dans des Etudes doctorales et de mener à bien un projet de thèse.

Dans tous ces parcours, l'étudiant, en accord avec son directeur de recherche, choisit les séminaires parmi ceux qui sont offerts dans ce domaine ; le nombre varie selon l'année du Master. Le choix du séminaire dans l'UE transversale reste plus ouvert. Il peut inclure la réalisation d'un stage en entreprise ou dans une administration, en France ou à l'étranger, sous le contrôle du directeur de recherche.

Le mémoire :

Le mémoire constitue une partie importante du domaine fondamental de **la maîtrise ou Master 1**. Sa préparation équivaut à 12 crédits au cours du premier semestre et sa soutenance valide 15 autres crédits pour le second semestre. Selon les cas et en accord avec le directeur de recherche, le mémoire est rédigé en français ou dans la langue étudiée. Le mémoire de Master 1 compte entre 40 et 50 pages et sa présentation fait l'objet d'une soutenance. Le mémoire est préparé sous la direction d'un des enseignants directeurs de recherche (liste ci-après avec domaines de spécialité)

En Master 2, l'importance du mémoire et son équivalence en crédits sont encore accentuées : 15 crédits au premier semestre et 18 crédits au deuxième semestre. Chaque directeur assure le suivi de la recherche tout au long de l'année. Le sujet du mémoire pourra ou non prolonger ou approfondir la recherche commencée en Master 1. Le mémoire de Master 2, soutenu en juin ou en septembre, constitue un travail de recherche en soi, mais il permet également de formuler un projet de thèse. Le candidat doit montrer la validité de son projet de recherche en dressant :

- un état de la question
- la définition d'une problématique aussi précise que possible et de pistes de recherche

- une bibliographie raisonnée
- une étude de cas

Le mémoire de Master 2 fait l'objet d'une soutenance publique devant un jury composé au moins de deux professeurs. Si l'étudiant envisage de postuler pour une demande **d'allocation de recherche**, il devra en informer au plus tôt son directeur de recherche et le directeur de la formation, mais il devra avoir soutenu avant fin juin, la réunion de l'interclassement se faisant la première semaine de juillet.

Le parcours 5 implique un allègement de l'importance du mémoire (M1 et M2), ainsi que des crédits correspondants, du fait de la présence d'une participation spécifique au concours du CAPES.

DATES LIMITES D'INSCRIPTION	DATES LIMITES DE SOUTENANCE
Novembre 2013 Dépôt du sujet au bureau V133	Juin 2014 Limite de dépôt mémoire : le 01/06/14

Contrôle des connaissances :

Chaque enseignant définit les modalités du contrôle continu (écrit et/ou oral) de son séminaire ; elles peuvent varier selon le nombre de crédits que représente ce séminaire.

L'étudiant obtient le Master 1 (Diplôme intermédiaire, Maîtrise) si la moyenne générale est égale ou supérieure à 10/20 en additionnant les moyennes des UE et de la note du mémoire, en prenant en compte les coefficients.

L'absence d'une note à un séminaire ou l'absence de soutenance de mémoire invalide la règle de compensation.

L'obtention du Master 2 est soumise aux mêmes règles.

Les séminaires pour lesquels la moyenne n'est pas obtenue devront être représentés à la session suivante.

Nombre d'exemplaires du mémoire à déposer :

Pour le Master 1 :

- 1 au directeur de recherche,
- 1 au second membre du jury.

Pour le Master 2 : les mêmes, plus un autre exemplaire pour le jury.

Les étudiants prendront rendez-vous avec l'enseignant de leur choix pour mettre au point leur sujet de mémoire en tenant compte des délais d'inscription. Les informations ci-après sur les directeurs de recherche et leur domaine de spécialité ont pour but de guider le choix de l'étudiant.

Enseignants directeurs de recherche et domaines de spécialité *

Madame Françoise AUBES
aubes.f@club-internet.fr

Littérature latino-américaine
Roman urbain au Pérou
Histoire littéraire
Etudes de genre; mémoires, autobiographie,
journal intime, récits de vie .

Mme Zoraida CARANDELL
zcarandell@u-paris10.fr

**Littérature, civilisation et arts visuels de
l'Espagne contemporaine (XIX^e et XX^e
siècles)**

- Poésie, théâtre et roman espagnols contemporains.
- Histoire culturelle.
- Avant-gardes et histoire littéraire.
- Traduction et réception.
- Etude de l'image. Stylistique et métrique.
- Mémoire, exil et création.

Mme Silvia CONTARINI

silvia.contarini@wanadoo.fr
scontari@u-paris10.fr

**Littérature et civilisation italiennes (XX^e
et XXI^e siècles)**

- Avant-gardes, néo-avant-gardes, modernité et post-modernité
- Littérature féminine ; études de genre
- Le roman contemporain
- La question identitaire dans l'Italie du XXI^e siècle
- Migration, globalisation, postcolonialité

M. Christophe COUDERC

ccouderc@u-paris10.fr

**Littérature et Civilisation, Espagne Siècle
d'Or**

- Histoire de la littérature espagnole à l'âge classique : étude des formes, étude des genres, rhétorique, stylistique.
- Le théâtre du Siècle d'Or : poétique, dramaturgie, mise en scène.
- Littérature comparée : influence de la littérature espagnole classique en France.
- Civilisation de l'Espagne classique : histoire sociale, étude de documents.
- Groupe de Recherches sur l'Espagne de l'Âge Classique (GREAC)

Mme Alexandra ODDO

Linguistique, Moyen Âge, Espagne

alexandra.oddo@yahoo.fr

- Littérature espagnole médiévale (recherche sur une œuvre, étude d'un manuscrit, étude comparée de plusieurs contes...). Civilisation médiévale : étude de documents.
- Histoire de la langue espagnole : phonétique, morphologie et syntaxe.
- L'espagnol actuel : lexicologie et syntaxe.
- Étude comparée de faits de langues : galicien, portugais, catalan.
- L'espagnol d'Amérique latine : spécificité (*voseo*, phonétique et phonologie, lexicologie), le contact avec les langues amérindiennes.

Mme Catherine HEYMANN
Axes de recherche

**Amérique ibérique. Colonisation,
identités, cultures et nations.**

- Mondes indiens (amazonien et andin)
- Construction des imaginaires nationaux
- Matières premières sylvicoles et minières
- Espaces, territoires et frontières
- Rapports entre histoires et littératures dans les pays du bassin amazonien

M. Christophe MILESCHI

Italie contemporaine

mileschi@wanadoo.fr

- Cinéma
- Guerre et littérature
- Idéologie et littérature
- Science et littérature
- Épistémologie du discours littéraire et critique
- Poésie du XXe siècle.

Mme Idette MUZART - FONSECA DOS SANTOS

**Littératures et civilisations de langue
portugaise**

imuzart@gmail.com ; muzart@u-paris10.fr

- Oralités et traditions lusophones: oralités poétiques, écriture de la voix, cultures populaires du Brésil et du Portugal ;
- Histoire, mémoire, récits : récits de vie, histoire orale, imaginaires de la mémoire, mémoires migrantes (Brésil, Portugal et Cap Vert).
- Littératures de langue portugaise et autres arts (du spectacle, plastiques, musiques) du Brésil et du monde lusophone.

Mme Manuelle PELOILLE

Civilisation de l'Espagne contemporaine

mpeloill@u-paris10.fr

- Civilisation de l'Espagne contemporaine
- Idées politiques
- Question nationale
- Nationalisme économique
- Impérialisme espagnol au XX^e siècle

Mme Emmanuelle SINARDET

**Civilisation et littérature de l'Amérique
latine contemporaine**

emmanuellesinardet@yahoo.fr

- Education, culture et nation.
- Libéralisme et laïcité.
- Identités régionales, identités nationales
- Indigénisme, roman social, roman historique.
- Mythe et littérature.

Programme des séminaires d'Etudes Romanes

2013 – 2014

Master 1

Semestre 1

		Coef	Cred	Heures cours	Travail personnel
CODE	SEMINAIRES				
	Si choisi comme séminaire de spécialisation	2	6	18h	100
	Si choisi comme séminaire « perspectives complémentaires » ou « nouvelles perspectives »	1	3	18h	50
	Dans ce dernier cas le 0 devient 1. Exemple : VMELG101 en « séminaire de spécialisation » devient VMELG111 en « perspectives complémentaires ».				
VMELG101	Moyen Age et linguistique romane. Typologie des genres littéraires. Initiation à la recherche sur les textes.				
	<p>Programme : Morphologie et syntaxe de l'espagnol médiéval. Typologie des genres littéraires médiévaux. Méthodologie de la recherche.</p> <p>Responsable : Alexandra Oddo</p> <p>La langue espagnole est décrite dans ses dimensions diachroniques (évolutive) et diatopique (faits dialectaux, langue espagnole d'Amérique latine).</p> <p>Ouvrage de base (textes médiévaux espagnols) : Anthologie de textes fournis par le responsable du séminaire.</p> <p>En outre, l'étude de la morphosyntaxe évolutive s'appuiera sur : B. Darbord, B. Pottier, <i>La Langue espagnole. Grammaire Historique</i>, Paris, Armand Colin, édition 2004.</p> <p>Exposés des étudiants.</p>				
VMELI102	Littérature et société dans l'Espagne du Siècle d'Or				
	<p>Responsable : Christophe Couderc</p> <p>Programme : Ce séminaire propose une approche transversale et pluridisciplinaire de la réalité sociale de l'Espagne du Siècle d'Or et de ses représentations littéraires. Par le biais de l'étude de documents historiques et de textes littéraires, on s'interrogera sur les notions d'ordre et de désordre, de centre et de périphérie, de normes et de transgressions de normes.</p>				
VMECA104	Amérique ibérique. Colonisation, identités, cultures et nations				
	<p>L'Amazonie précoloniale et coloniale : unité et diversité</p> <p>Vaste ensemble tropical (environ sept millions de km²) s'étendant aujourd'hui sur huit pays, l'Amazonie est communément appréhendée au singulier. Cet espace dont le nom seul dit la part d'imaginaire à l'œuvre dans sa construction et ses représentations doit être décliné au pluriel. C'est dans cette perspective que seront étudiés d'une part les héritages historiques - et préhistoriques -, ethniques et culturels et d'autre part les formes spécifiques de la colonisation dans les Empires espagnol et portugais.</p>				

VMELI105	Littérature contemporaine d'Amérique latine
	<p>Programme : « Les écritures du moi en Amérique Latine. Approches théoriques ».</p> <p>Responsable : Françoise Aubes</p> <p>Il s'agira dans ce séminaire d'analyser les différentes formes de ce qu'on appelle l'écriture personnelle (roman autobiographique, autofiction, mémoires, journal intime, autobiographie, récit de vie), dans une perspective socio-littéraire en Amérique Latine. Travail sur une anthologie de textes. Mini-mémoire sur un ouvrage latino-américain appartenant au genre étudié.</p> <p>Bibliographie :</p> <p>Didier, Béatrice, <i>Le Journal intime</i>, Paris, Nathan-Université, 1997.</p> <p><i>L'autobiographie dans le monde hispanique</i>, Publication de l'Université d'Aix-en-Provence, 1979.</p> <p>Lecarme, Jacques et Eliane Lecarme-Tabone, <i>L'autobiographie</i>, Paris, Armand Colin, 1997.</p> <p>Lejeune, Philippe, <i>Le Pacte autobiographique</i> (1975), Paris, Seuil, 1996.</p> <p>Molloy, Silvia, <i>Acto de presencia : la escritura autobiográfica en América Latina</i>, México, FCE, 1991.</p> <p>Renaud, Maryse (coord.), <i>Espejismos autobiográficos</i>, Poitiers, Centre de Recherches latino-américaines, 2004.</p>
VMECE106	Politique de l'Espagne contemporaine.
	<p>Madame Manuelle Peloille</p> <p>Initiation à la recherche en civilisation : méthodologie, bibliographie, construction d'une problématique. Visite de la BDIC : découverte des fonds et méthodologie.</p> <p>On abordera l'histoire des idées politiques de l'Espagne contemporaine, tant à l'échelle de l'Espagne qu'à celle des nationalités, afin de voir comment sont proposées dans ce domaine des réponses aux conflits sociaux majeurs de l'Espagne.</p> <p>Bibliographie</p> <p>Miguel Artola, <i>Partidos y programas políticos, 1808-1936</i>, Madrid, Alianza, 1977 (plusieurs rééditions), 3 volumes.</p>
VMILI107	Littérature et civilisation italiennes du Moyen Âge et de la Renaissance 1
	<p>Responsable : Nella Bianchi</p> <p>Programme : Saint François et le franciscanisme</p> <p>Au premier semestre on étudiera en particulier <i>Il cantico di Frate Sole</i>, au deuxième les <i>Laude</i> de Iacopone da Todi.</p> <p>Éditions de référence :</p> <p><i>I Fioretti di San Francesco</i>, Milano, Rizzoli, BUR, 2007</p> <p><i>Laude</i>, Roma Bari Laterza, 2006</p> <p>CONTROLE CONTINU : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier)</p> <p>EXAMEN FINAL : 1 oral</p>
VMILI108	Littérature et civilisation italiennes des XXème et XXIème siècles. Approche interdisciplinaire.
	<p>Responsable : Silvia Contarini.</p> <p>Programme : La question identitaire dans l'Italie des XXe et XXI siècles : La Mode et la Cuisine, du Futurisme au made in Italy.</p> <p>Dans leur volonté de « reconstruire le monde », les futuristes ont abordé aussi des aspects « mineurs » de la vie quotidienne, tels que la cuisine et la mode. Ils ont écrit des manifestes et mis en pratique leurs propositions, en tentant d'associer « italianité » et modernité. Si leur conception de la cuisine anticipe la « nouvelle cuisine », leur vision de la mode anticipe le « made in Italy » qui s'affirmera pendant les années du fascisme. Les idées et pratiques futuristes seront confrontées à la spécificité de la cuisine et de la mode italiennes en ce début du XXI siècle.</p> <p>Bibliographie :</p> <p>Les différents manifestes futuristes sur la cuisine et la mode, réunis principalement dans :</p> <p>Crispolti, Enrico, <i>Il futurismo e la moda. Balla e gli altri</i>, Venezia, Marsilio, 1986</p> <p>Marinetti, Fillia, <i>La cucina futurista</i>, Introd. P. Frassica, viennepierre, Milano, 2007.</p>

	<p>Et les ouvrages suivants :</p> <p>Giorgio Calzagno, <i>Bianco, rosso, e verde, L'identità degli italiani</i>, Bari Laterza, 2005</p> <p>Gnoli, Sofia, <i>Un secolo di moda italiana, 1900-2000</i>, Roma, Meltemi, 2005</p> <p>Grandi Silvia, Vaccari, Alessandra, <i>Vestire il ventennio, Moda e cultura artistica in Italia tra le due guerre</i>, Bologna, Bonomia University Press, 2004, p. 65</p> <p>Silvana Patriarca, <i>Italianità</i>, Bari, Laterza, 2010</p> <p>Un programme plus détaillé et une bibliographie complète seront communiqués lors du premier cours.</p> <p>CONTROLE CONTINU : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier)</p> <p>EXAMEN FINAL : 1 oral et / ou un dossier</p>
VMPCL 109	Cultures lusophones
	<p>Responsable : Idelette Muzart – Fonseca dos Santos</p> <p>Programme 1: L'expression de la diversité ethnoculturelle dans la littérature</p> <p>L'étude privilégie, dans une perspective contemporaine, la réflexion sur la notion de diversité et ses expressions littéraires. L'œuvre de Jorge Amado et d'autres plus récentes seront vues comme espace d'analyse de cette diversité ethnique, sociale et culturelle brésilienne. Chaque étudiant choisira une œuvre représentative pour son analyse.</p> <p>Le séminaire est donné en français et en portugais.</p> <p>BIBLIOGRAPHIE : <i>Lusophonie et multiculturalisme</i>, Paris, Centre Culturel Portugais / Fondation Calouste Gulbenkian, Coll. Arquivos do Centro Cultural Calouste Gulbenkian, vol. XLVI, 2003; BHABHA, Homi K., <i>Les lieux de la culture. Une théorie postcoloniale</i>, trad. de l'anglais par François Bouillot, Paris, Payot, 2007; GILROY, Paul, <i>L'Atlantique noir : modernité et double conscience</i>, Paris, Kargo, 2003.</p> <p>Programme 2: Créer sous la contrainte : les artistes de langue portugaise face à la censure (Responsable : Graça Dos Santos)</p> <p>Après une approche comparée du phénomène de censure, de ses procédés et de ses effets, le séminaire abordera la spécificité de celle-ci quant à son impact sur l'histoire culturelle portugaise ainsi que sur celle des pays qui ont subi la colonisation portugaise: institutionnalisée en 1536 (Inquisition) elle agit encore au XIXe par interruption et est appliquée par l'Etat Nouveau de Salazar avec une rigueur toute particulière entre 1933 et 1974.</p> <p>Bibliographie : DOS SANTOS Graça (2002), <i>Le spectacle dénaturé, le théâtre portugais sous le règne de Salazar 1933-1968</i>, Paris : CNRS Editions. AZEVEDO, Cândido (1997). <i>Mutiladas e Proibidas: para a história da censura literária em Portugal nos tempos do Estado Novo</i>, Lisboa: Editorial Caminho. VIOLLET Catherine et BUSTARRET Claire (Eds.) (2005), <i>Genèse, censure, autocensure</i>, Paris : CNRS Editions. PRÍNCIPE, César (1979). <i>Os Segredos da Censura</i>, Lisboa: Editorial Caminho. COSTA Cristina (2006), <i>Censura em cena : Teatro e censura no Brasil</i>, São Paulo, EDUSP.</p> <p>Un programme plus détaillé et une bibliographie complète seront communiqués lors du premier cours</p> <p>CONTROLE CONTINU : fiches de lecture, dossier, exposé oral (à définir avec enseignant)</p> <p>- EXAMEN FINAL : Entretien oral à partir d'un dossier de recherche</p>
SEMINAIRE Complémentaires SEULEMENT	
VMPUT101	Séminaire en partenariat international : 6 crédits
	<p>A chaque semestre, un ou plusieurs enseignants d'une université partenaire, UFBA, offre un séminaire à Nanterre, dans le cadre du Master double, séminaire ouvert à tout étudiant du Master. Programmes et noms des intervenants disponibles sur http://portugais.u-paris10.fr à partir de fin septembre.</p>
SEMINAIRES Nouvelles perspectives SEULEMENT	
VMPLI122	Recherches en littérature et civilisation de langue portugaise I

	<p>Responsable : Idelette Muzart – Fonseca dos Santos</p> <p>Programme : Approches critiques et diversité méthodologique</p> <p>Les démarches critiques et le choix méthodologique de différents travaux de recherche, conclus ou en cours, sont exposés et analysés en séminaire, afin d’informer l’étudiant et d’évaluer le mode de recherche le plus pertinent à son propre projet, l’objectif du séminaire étant d’aider l’étudiant à choisir et formuler son projet individuel et à justifier ce choix. Interventions de doctorants sur l’approche privilégiée dans leur thèse.</p> <p>Bibliographie : BEAUD, Michel, <i>L’art de la thèse</i> : Comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l’ère du Net, Nouvelle édition, Paris, Grands Repères Guides, Janvier 2006 ; ECO, Umberto, <i>Como se faz uma tese</i>, Lisboa, Presença, 1980/ São Paulo, Perspectiva, 1983; “La bouche de la Vérité ? La recherche historique et les sources orales », <i>Les cahiers de l’IHTP</i>, 1992, n° 21 ; Imprimerie nationale, 1990, <i>Lexique des règles typographiques</i>, Paris, Imprimerie nationale, 197 p.</p> <p>Contrôle continu : un projet de recherche personnel avec bibliographie</p> <p>Examen final : une évaluation après entretien sur le projet.</p>
--	---

VMILI123	<p>Théorie et critique de la littérature italienne.</p> <p>Responsable : Christophe Mileschi</p> <p>Programme : Épistémologie de la recherche : le réalisme en science et dans les arts.</p> <p>Qu’est-ce qu’une théorie ? Quelles sont les conditions qui permettent d’établir qu’un énoncé est vrai ? Quel type de relation peut-on établir entre discours et réalité ? On partira d’une réflexion sur les sciences dures (dites aussi « sciences exactes »), dans leur rapport à la réalité et à la vérité, pour envisager ensuite la question du (ou plus justement des) réalisme(s) dans le champ artistique, notamment littéraire, et tenter de dégager quelques traits spécifiques de ce qu’on appelle « littérature » et de son « engagement » dans son temps.</p> <p>Bibliographie essentielle</p> <p>W. Benjamin, <i>Œuvres</i>, tomes I, II et III, Paris, Gallimard, 2000 (lire : <i>L’œuvre d’art à l’époque sa reproductibilité technique</i> [dernière version, 1939] et <i>Le conteur</i>); A. F. Chalmers, <i>Qu’est-ce que la science ?</i>, Paris, La découverte, 1987 ; P. Feyerabend, <i>Contre la méthode. Esquisse d’une théorie anarchiste de la connaissance</i>, Paris, Seuil, 1979 ; E. Klein, <i>La physique quantique</i>, Paris, Flammarion, « Dominos », 1996 ; H. R. Jauss, <i>Pour une esthétique de la réception</i>, Paris, Gallimard, 1978 (coll. Tel, 1990) ; T. Kuhn, <i>La structure des révolutions scientifiques</i>, (1962, 1970), Paris, Flammarion, 1994 ; P.-A. Miquel, <i>Épistémologie des sciences humaines</i>, Paris, Nathan, 1991 ; J. P. Sartres, <i>Qu’est-ce que la littérature ?</i> (1948), Paris, Folio Gallimard, 2008 ; T. Todorov, <i>Littérature et signification</i>, Larousse 1967 ; P. Watzlawick, <i>La réalité de la réalité</i>, Paris, Seuil, 1978.</p> <p>Contrôle continu : Travail Maison (commentaire, fiche de lecture, dossier)</p> <p>Examen Final : 1 oral et / ou un dossier</p>
-----------------	--

UE Transversale	
VMEME123	Méthodes et pratiques de la traduction appliquées à l’Espagnol 1
VMIME123	Méthodes et pratiques de la traduction appliquées à l’Italien 1
	Responsable : Giuliana Pias Programme : Traduction vers l’italien de textes littéraires français.
VMPME123	Méthodes et pratiques de la traduction appliquées au Portugais 1
	Ce séminaire sera mutualisé avec le cours de Traduction spécialisée du M1 LEA : VMLPTS (2h par semaine, Version et Thème). Responsables : Mme I. Muzart et Mme I. Peruchi.

Semestre 2

		coef	cred	Heures cours	Travail personnel
SEMINAIRES					
CODE	SEMINAIRES				
	Si choisi comme séminaire de spécialisation	2	6	18h	100
	Si choisi comme séminaire « perspectives complémentaires » ou « nouvelles perspectives » (l'avant dernier chiffre du code devient alors 1 au lieu de 0)	1	3	18h	50
VMELG201	Moyen Age et linguistique hispanique. Les concepts de l'analyse philologique. Comprendre et exposer.				
	Programme : Les textes médiévaux espagnols. Responsable : Alexandra Oddo L'évolution de la langue espagnole (morphologie et syntaxe). Exposés des étudiants. Ouvrage de base (textes médiévaux espagnols) : Anthologie de textes fournie par le responsable du séminaire.				
VMELI202	Espagne du Siècle d'Or. Approche contrastive des documents.				
	Responsable : Christophe Couderc Littérature espagnole classique 2 Programme : Ce séminaire propose une approche transversale et pluridisciplinaire de la réalité sociale de l'Espagne du Siècle d'Or et de ses représentations littéraires. Par le biais de l'étude de documents historiques et de textes littéraires, on s'interrogera sur les notions d'ordre et de désordre, de centre et de périphérie, de normes et de transgressions de normes.				
VMECA204	Amérique ibérique : colonisation, identité, culture, nation.				
	Une matière première au cœur de la construction des États-nations et des relations internationales : le caoutchouc amazonien (1880-1914) À partir des années 1860-1870, plusieurs facteurs poussèrent les jeunes Républiques américaines à intégrer leurs terres « lointaines ». Contribuant à l'émergence d'un sentiment national, la volonté de faire respecter des frontières, souvent incertaines, se fit jour. Dans le même temps, la découverte des applications industrielles du caoutchouc aiguïsa l'intérêt des grandes puissances pour la région amazonienne. Commença alors une entreprise qui comportait toutes les phases du phénomène colonial (exploration, « conquête » et exploitation) et qui préfigure les booms extractifs du XX ^e siècle.				
VMELI205	Littérature contemporaine d'Amérique latine				
	Programme : Récit de vie et études de genres en Amérique latine Responsable : Françoise Aubes A partir des années soixante, en particulier avec la parution de <i>Los hijos de Sánchez</i> , de Oscar Lewis, (1963), commence à se développer en Amérique latine le récit de vie, l'autobiographie médiatisée de ceux qui n'écrivent pas. On étudiera les spécificités de cette forme d'écriture « personnelle » par rapport aux autres quand il s'agit de femmes qui se racontent à partir de différents textes : ("Asunta" in Gregorio Condori Mamani. <i>Autobiografía</i> , 1977 (Pérou) ; Domitila Barrios, <i>Si me permiten hablar</i> , 1978 (Bolivia), <i>Me llamó Rigoberta Menchú, así me nació la conciencia</i> (1983) (Guatemala).				
VMECE206	Littérature, civilisation et arts visuels dans l'Espagne contemporaine. Poésie et langages d'art.				

	<p>Responsable : Zoraida Carandell</p> <p>Dans l'histoire des formes artistiques, le premier tiers du vingtième siècle espagnol est marqué par l'étroite complémentarité des langages d'art. Le cinéma et la photographie, notamment, renouvellent considérablement les thèmes et les formes littéraires. Des questions de méthode et des études de cas seront abordées durant le séminaire.</p> <p>Bibliographie : ANSÓN ANADÓN, <i>El istmo de las luces. Poesía e imagen de vanguardia</i>, Madrid, Cátedra, 1994; GUBERN Román, <i>Proyector de luna. La generación del 27 y el cine</i>, Barcelona, Anagrama, 1999; MAINER José-Carlos, <i>La edad de plata (1902-1951). Ensayo de interpretación de un proceso cultural</i>, Barcelona, Asenet, 1975; METZ Christian, <i>Langage et cinéma</i>, Albatros, 1977; MOLINIÉ Georges, <i>Sémiostylistique. L'effet de l'art</i>, Paris, PUF, 1998. <i>Poétique du film. Les formalistes russes et le cinéma</i>, textes introduits et commentés par François Albéra, traduit du russe par Valérie Posener, Régis Gayraud et Jean-Christophe Peuch. RANCIERE Jacques, <i>La fable cinématographique</i>, Paris, Le Seuil, 2004.</p>
VMILI207	Littérature et civilisation italiennes du Moyen Age et de la Renaissance 2
	<p>Responsable : Nella Bianchi</p> <p>Programme : Saint François et le franciscanisme</p> <p>Au premier semestre on étudiera en particulier <i>Il cantico di Frate Sole</i>, au deuxième les <i>Laude</i> de Iacopone da Todi.</p> <p>Éditions de référence :</p> <p><i>I Fioretti di San Francesco</i>, Milano, Rizzoli, BUR, 2007</p> <p><i>Laude</i>, Roma Bari Laterza, 2006</p> <p>CONTROLE CONTINU : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier)</p> <p>EXAMEN FINAL : 1 oral</p>
VMILI208	Littérature et civilisation italiennes des XX^e et XXI^e siècles. Approche interdisciplinaire 2
	<p>Responsable: Silvia Contarini</p> <p>Programme: Homme nouveau / femme nouvelle dans le nouveau monde futuriste.</p> <p>Comme l'indique un célèbre manifeste de Balla et Depero, le but du mouvement futuriste est la « reconstruction futuriste de univers ». Dans leur production théorique et fictionnelle, les futuristes ont dessiné les caractères d'une humanité nouvelle, redéfinissant les prérogatives des hommes et des femmes, les caractères du masculin et du féminin, en envisageant même des modalités de procréation qui anticipent à la fois les actuelles biotechnologies de la reproduction et des réflexions sur l'assemblage de technologique et corporel qu'on retrouve par exemple dans les théories « cyborg ».</p> <p>Nous étudierons des extraits des textes futuristes suivants :</p> <p>F.T. Marinetti, <i>Fondation et Manifeste du futurisme</i> (1909)</p> <p>F.T. Marinetti, <i>L'homme multiplié et le règne de la machine</i>, in <i>Le futurisme</i> [1911],</p> <p>Valentine de Saint-Point, <i>Manifeste de la femme futuriste</i> (1912)</p> <p>G. Balla e F. Depero, <i>Ricostruzione futurista dell'universo</i> (1915)</p> <p>Rosa Rosà, <i>Una donna con tre anime</i> ((1918)</p> <p>F.T. Marinetti, Enif Robert, <i>Un ventre di donna, romanzo chirurgico</i> (1919)</p> <p>Bibliographie essentielle :</p> <p>Rosi Braidotti, <i>Madri, mostri e macchine</i>, Roma, Manifestolibri, 2005</p> <p>Silvia Contarini, <i>La Femme futuriste. Mythes, modèles et représentations de la femme dans la théorie et la littérature futuristes</i>, Presses Universitaires Paris 10, 2006</p> <p>Silvia Contarini, « Procreazione e creazione: utopie del ventesimo secolo, biotecnologie del ventunesimo », in <i>Nuova Corvina</i>, Budapest, n. 19/2007, p. 110-120.</p> <p>Contrôle continu : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier)</p> <p>Examen final : 1 oral et / ou un dossier</p>
VMPCL 209	Portugal-Brésil. Cultures populaires, identité et mémoire
	<p>Programme : Spectacularité et fêtes dans le monde lusophone</p> <p>Responsables : Idelette Muzart – Fonseca dos Santos et Graça Dos Santos</p> <p>La notion de spectacle est associée, dans les cultures lusophones plus encore que dans d'autres, à la fête : procession religieuse, fêtes civiques, fêtes traditionnelles (carnaval et autres) ou liées à des manifestations particulières (sportives par exemple). La dimension</p>

	<p>sociale et historique de la fête est également prise en compte dans l'étude. La participation en avril au Festival de l'Imaginaire (Maison des Cultures du Monde) est encouragée. Le séminaire est donné en français et en portugais</p> <p>CONTROLE CONTINU : fiches de lecture, un exposé ou travail écrit.</p> <p>EXAMEN FINAL : une évaluation après entretien</p> <p>BIBLIOGRAPHIE : RIBARD, Frank, <i>Le Carnaval noir de Bahia</i> : ethnicité, identité, fête afro à Salvador, Paris, L'Harmattan, 1999 ; "La Scène et la Terre, Questions d'ethnoscénologie", <i>Internationale de l'Imaginaire</i> n°5, Paris, Babel 190, 1996; "Les spectacles des Autres, Questions d'ethnoscénologie II", <i>Internationale de l'Imaginaire</i> n°15, Paris, Babel 525, 2001. Une documentation complémentaire sera mise à disposition des étudiants sur site.</p>
SEMINAIRE Complémentaires SEULEMENT	
VMPUT201	Séminaire en partenariat international : 6 crédits
	<p>A chaque semestre, un ou plusieurs enseignants d'une université partenaire, UFBA, offre un séminaire à Nanterre, dans le cadre du Master double, séminaire ouvert à tout étudiant du Master. Programmes et noms des intervenants disponibles sur http://portugais.u-paris10.fr à partir de fin septembre.</p>
SEMINAIRES « Nouvelles perspectives » SEULEMENT	
VMICI210	<p>Enjeux politiques et culturels de l'Italie contemporaine Responsable : Gius Gargiulo. Programme : La participation des jeunes à la vie politique et à l'antipolitique en Italie de la contestation des années 60 au post-berlusconisme de Beppe Grillo et de Matteo Renzi.</p> <p>Le cours vise à analyser et à redéfinir le lien entre appartenance générationnelle et comportements politiques des moins de 30 ans en Italie des années du boom économique jusqu'au post-berlusconisme à l'aide de textes littéraires, de documents historiques audiovisuels et de fictions cinématographiques. Dans le détail on abordera les thématiques suivantes : le terme « jeune » et le terme « adulte » entre valeurs étatiques, valeurs personnelles et rites de passage, au tournant des années 60. Engagement et contestation. Le rôle des intellectuels et leur éclipse médiatique et générationnelle. Notion de violence politique. Génération Berlusconi, « Digital natives » ou « net generation » entre individualisme des réseaux sociaux, webpolitique et antipolitique du mouvement Cinque Stelle de Beppe Grillo. Matteo Renzi et la cannibalisation politique du père.</p> <p>Bibliographie : Pier Paolo Pasolini, <i>Il PCI ai giovani!!</i> Nanni Balestrini, <i>Vogliamo tutto</i>, Milano, Feltrinelli, 1971 Umberto Eco, <i>Sette anni di desiderio</i>, Milano, Bompiani, 1983 Italo Calvino, <i>Lezioni americane</i>, Milano, Garzanti, 1988 E. Ambrosi, A. Rosina, <i>Non è un paese per giovani</i>, Venezia, Marsilio 2009 Gianroberto Casaleggio, Beppe Grillo, Dario Fo, <i>Il Grillo canta sempre al tramonto - Dialogo sull'Italia e il Movimento 5 Stelle</i>, Milano, Chiarelettere, 2013 Matteo Renzi, <i>Oltre la rottamazione</i>, Milano, Mondadori, 2013 Gius Gargiulo, Otmar Seul, <i>Terrorismes, L'Italie et l'Allemagne à l'épreuve des années de plomb</i>, Paris, Michel Houdiard, 2008. Paul Ginsborg, <i>Storia d'Italia dal dopoguerra a oggi</i>, Einaudi, 2006 À voir les films suivants : Alberto Sordi, <i>In viaggio con papà</i> (1982), Carlo Verdone, <i>Bianco, rosso e Verdone</i> (1981), Nanni Moretti, <i>Bianca</i> (1984), <i>La messa è finita</i> (1985), <i>Palombella rossa</i> (1989).</p> <p>Contrôle continu : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier). Examen final : 1 oral et /ou un dossier.</p>
VMPLC211	<p>Recherches en littérature et civilisation de langue portugaise Programme : Les méthodes et les pratiques de la recherche</p>

	<p>Responsable : Mme Idelette Muzart – Fonseca dos Santos</p> <p>Du projet au mémoire ou à la concrétisation du projet, le dialogue entre chercheurs et étudiants de master permet d'aider au passage de l'idée à la réalisation et à l'écriture. Ce séminaire permet d'approfondir les concepts et la réflexion méthodologique en se concentrant sur les travaux en cours. Doctorants de Paris Ouest et autres chercheurs (en littérature et civilisation) sont invités à présenter leurs travaux et à en débattre.</p> <p>Contrôle continu : un exposé oral du projet, remis par écrit ;</p> <p>Examen final : une évaluation après entretien</p>
UE Transversale	
VMEME223	Méthodes et pratiques de la traduction appliquées à l'Espagnol 2
VMIME223	Méthodes et pratiques de la traduction appliquées à l'Italien 2
	<p>Responsable : Christophe Mileschi</p> <p>Programme : Traduction vers le français de textes littéraires italiens</p>
VMPME123	Méthodes et pratiques de la traduction appliquées au Portugais 1
	<p>Ce séminaire sera mutualisé avec le cours de Traduction spécialisée du M1 LEA : VMLPTS (2h par semaine, Version et Thème). Responsables : Mme I. Muzart et Mme I. Peruchi.</p>
VMVMV223	Stage / LV2/ Expérience pédagogique

Programme des séminaires d'Etudes Romanes

Master 2

Semestre 3

		coef	cred	Heures cours	Travail personnel
CODE	SEMINAIRES				
	Si choisi comme séminaire de spécialisation	1	6	12h	100
	Si choisi comme séminaire complémentaire. Dans ce second cas, l'avant-dernier chiffre du code est 1 au lieu de 0.		3	12h	100
VMELG301	Linguistique hispanique et approche textuelle. Questions de linguistique diachronique et diatopique.				
	<p>Responsable : Alexandra Oddo Programme : Description de l'espagnol dans divers états de langue (Moyen Age, XVIème siècle, XXème siècle). Les textes retenus seront Lope de Vega, <i>El perro del hortelano. El castigo sin venganza</i>, edición de A. David Kossoff, Madrid, Castalia, 2012. Mario Vargas Llosa, <i>Lituma en los Andes</i>, Madrid, Planeta, 2010 (1ère édition: 1993). L'analyse linguistique étudie le signe dans sa diversité, du signifiant au signifié : phonologie, phonétique et graphie, morphologie et syntaxe, aspects de lexicologie, domaine pragmatique.</p>				
VMELI302	Littérature espagnole classique 3.				
	<p>Programme : Le théâtre tragique au Siècle d'Or. Le spectacle de l'horreur et l'émotion tragique. Responsable : Christophe Couderc Ce séminaire s'adresse aux étudiants désireux d'aborder les textes littéraires dans une approche qui marie l'analyse textuelle et la réflexion sur les enjeux théoriques spécifiques au genre théâtral. Les caractéristiques génériques de la <i>Comedia</i> seront d'abord évoquées, ainsi que les rapports qui doivent être établis entre ce théâtre, considéré et ressenti comme 'nouveau' à partir de sa création (fin XVIe siècle), et le contexte européen dans lequel il s'inscrit. On s'attachera conjointement à étudier, dans les perspectives ainsi envisagées, les grands textes que l'on interrogera dans leur capacité à susciter chez le spectateur d'hier et d'aujourd'hui l'émotion tragique. Couderc, Christophe, <i>Le théâtre espagnol du Siècle d'Or</i>, Paris, PUF (collection Quadrige : Manuels), 2007. Couderc Christophe, <i>Le théâtre tragique au Siècle d'Or. Cristóbal de Virués, Lope de Vega, Calderón de la Barca</i>, Paris, PUF-CNED, 2012. <i>Diccionario de la comedia del Siglo de Oro</i>, eds. Frank P. Casa, Luciano García Lorenzo, Germán Vega García-Luengos, Madrid, Castalia, 2002. <i>Horror y tragedia en el teatro del Siglo de Oro</i>, n° spécial de <i>Criticón</i>, 23 (1983). Ruiz Ramón, Francisco, <i>Calderón y la tragedia</i>, Madrid, Alhambra, 1984. Sánchez Escribano, Federico, y Porqueras Mayo, Alberto, <i>Preceptiva dramática del Renacimiento y el Barroco</i>, Madrid, Gredos, 1972. Vitse, Marc, <i>Éléments pour une théorie du théâtre espagnol du XVII° siècle</i>, Toulouse, Presses Un du Mirail, 1990 [1° édition 1988].</p>				
VMECA304	Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nations.				
	Représentations du monde amazonien : récits des chroniqueurs et des missionnaires jésuites (XVI°-XVIII° s.)				

	<p>De manière générale, la « découverte » du continent américain et les récits qu'en firent les chroniqueurs espagnols entraînaient une profonde modification des mentalités européennes, même s'ils croisaient parfois données américaines et croyances médiévales. Si le récit de la première traversée du continent réalisée par F. de Orellana en 1542, d'ouest en est, institua de manière durable une représentation mythique de la « terre des Amazones » sous la plume de Gaspar de Carvajal, les relations ultérieures des missionnaires jésuites s'employèrent à décrire les ressources économiques et humaines d'un espace sylvicole « hors normes » qui s'étendit des contreforts de la sierra andine à la partie « brésilienne » de l'Amazone et qui fut évangélisé sur le modèle de la réduction.</p>
VMELI305	Littérature contemporaine d'Amérique Latine
	<p>Responsable : Françoise Aubès. Programme : L'écriture ou la vie : El zorro de arriba y el zorro de abajo de José María Arguedas (1971) L'écrivain ethnologue José María Arguedas (1911-1969) considéré aujourd'hui comme un "héros culturel" au Pérou, n'aura eu de cesse de réhabiliter la culture indienne, en tant qu'ethnologue et en tant qu'écrivain. L'écriture est en effet un moyen pour lui de comprendre une société en mutation, depuis le petit village andin des premiers contes Agua (1935) en passant par le grand roman lyrique Los ríos profundos (1958), par l'utopie de Todas las sangres (1964) jusqu'à El zorro de arriba y el zorro de abajo (1971). Ecrire ce "dernier" roman sera un véritable défi, tant littéraire qu'humain, pour un homme épuisé par des tourments intérieurs mais aussi par la non reconnaissance du travail acharné qu'il a mené toute sa vie pour défendre un Pérou de "tous les sangs", sans discriminations. Le roman inachevé, est à divers titres atypique: roman posthume, journal intime, roman testamentaire, il offre donc plusieurs voies d'exploration et d'interprétation qui feront l'objet de ce cours.</p> <p>Bibliographie —José María Arguedas, El zorro de arriba y el zorro de abajo, Buenos Aires, Losada, 2011 disponible (voir hispanidad@yahoo.fr). On pourra consulter aussi le roman dans la collection ARCHIVOS(Edición crítica Eve-Marie Fell coordinadora) qui offre un dossier critique très important. Antonio Cornejo Polar, Los universos narrativos de José María Arguedas, Buenos Aires, Losada, 1973. Juan Larco (ed), Recopilación de textos sobre José María Arguedas, La Habana, Centro de investigaciones literarias, 1976. Lienhart Martin, "La última novela de Arguedas. Imagen de un futuro lector", Revista de Crítica literaria latinoamericana, n°12, Lima/Boston, 1980. Mario Vargas Llosa, La utopía arcadia y las ficciones del indigenismo, México, FCE, 1996. José María Arguedas, Vida y obra, ediciones Hidelbrando Pérez y Carlos Garayar, Lima, Amaru editores, 1991. Arguedas y el Perú de hoy, Carmen María Pinilla (editora general), Lima, Sur, 2005. Antonio Mélis, José María Arguedas. Poéticas de un mundo feliz, Lima, Fondo editorial de Congreso del Perú, 2011. Mauricio Ostria Gonzalez, "José María Arguedas o la escritura conta la muerte", Segundo Congreso Nacional de lingüística 1981, Separata, San Juan, República argentina, 1984.</p>
VMECE306	Culture et société dans l'Espagne contemporaine. La presse et les spectacles
	<p>Responsable : Zoraida Carandell La presse et les spectacles constituent des moyens privilégiés de la socialisation de la culture, sur le plan de la réception (consommation différenciée des spectacles, des revues et quotidiens) ainsi qu'à travers les stéréotypes ou représentations qu'ils véhiculent. Les enjeux idéologiques de la diffusion de la culture (censure, propagande) seront abordés. Certaines séances, organisées à la BDIC, permettront de mener à bien des études de cas.</p> <p>Bibliographie: AMORÓS Andrés, BOTREL Jean-François, SALAUN Serge, <i>Creación y público en la literatura española</i>, Madrid, Castalia, 1974; BOTREL, Jean-François, MAURICE, Jacques, « El</p>

	<p>hispanismo francés : de la historia social a la historia cultural », Historia contemporánea (El hispanismo y la historia contemporánea de España) in <i>La recherche des hispanistes français 1984-1998</i>, Journées d'étude, Paris, 20-21 Mars 1998, 2000, p. 31-52; MAINER José-Carlos, <i>Historia, literatura y sociedad</i>, Madrid, Biblioteca nueva, 2000; SAINZ, Dolores y SEOANE, M. Cruz. <i>Historia del periodismo en España</i>. Madrid: Alianza Universidad: Madrid, 1990.</p>
VMECA307	<p>Cultures et sociétés de l'Amérique contemporaine 1</p> <p>Identités nationales : du modèle uniformisateur au multiculturalisme Responsable : Emmanuelle Sinardet</p> <p>Ce séminaire revient sur les modèles de consolidation des États-nations et leur évolution, du 19^e au 21^e siècles. Il observe les modalités de la formulation de modèles identitaires nationaux, à caractère « uninationnal », puis leur remise en cause par l'émergence progressive de modèles identitaires multiculturels.</p> <p>Bibliographie et supports de travail remis en début de séminaire.</p> <p>IMPORTANT : Cette année, le séminaire se déroulera dans le cadre du Programme intensif (IP) international (Intensive programm Erasmus) « Développement et démocratie en Amérique latine : nouveaux enjeux, nouveaux acteurs (20-21e siècles) » et aura donc lieu de façon intensive. Ce Programme international commun entre l'Université Paris Ouest (France), l'Université de Cadix (Espagne) et l'Université de Pécs (Hongrie) durera du lundi 13 janvier au vendredi 24 janvier 2014. Voir les informations sur le programme dans cette brochure (p. 18).</p>
VMILI307	<p>Etudes de genres et multiculturalisme 1</p> <p>Responsable : Silvia Contarini Programme: La question de la « femme-mère » dans la littérature italienne contemporaine</p> <p>Après avoir abordé la question de la femme / mère dans la culture italienne au cours du XXe et début du XXIe siècle siècles (période traversée par différents mouvements féministes), nous nous proposons d'étudier la représentation de la figure de la femme / mère dans quelques romans significatifs, tels que Sibilla Aleramo, <i>Una donna</i> (1906), Elsa Morante, <i>L'isola di Arturo</i> (1957), et Andrea Bajani, <i>Se consideri le colpe</i> (2007).</p> <p>Le programme détaillé et une bibliographie complète seront communiqués lors du premier cours. Contrôle continu : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier) Examen final : 1 oral</p>
VMILI308	<p>La société italienne à travers les arts, la littérature et la civilisation 1</p> <p>Responsable : M. Christophe Mileschi Programme : Pier Paolo Pasolini : poète, prophète, provocateur ?</p> <p>Artiste et intellectuel de premier plan, Pasolini a pratiqué à peu près tous les genres littéraires (poésie, roman, essai, critique, traduction, théâtre, écriture de scénarios, articles de presse...), tout en s'imposant comme documentariste et comme cinéaste. Sa production n'a de cesse de convoquer les questions les plus brûlantes de son époque (qui à bien des égards est encore la nôtre), de sonder les causes et les conséquences des événements publics, sociaux et politiques, dont il a été le témoin et parfois l'acteur. En étudiant certaines de ses œuvres les plus marquantes pour dresser le portrait de l'artiste, on retracera du même coup les grandes mutations qui affectent la société italienne à partir des années 50.</p> <p>Bibliographie essentielle : Œuvres de Pasolini : <i>La ricotta</i> (film) ; <i>Accattone</i> (film) ; <i>Il Vangelo secondo Matteo</i> (film) ; <i>Uccellini e uccellacci</i> (film) ; <i>Teorema</i> (film) ; <i>Medea</i> (livre et film) ; <i>Lettere luterane</i> (livre) ; <i>Scritti corsari</i> (livre). Ouvrages sur Pasolini : Marco Tullio GIORDANA, <i>Pasolini. Un delitto italiano</i>,</p>

	<p>Milan, Mondadori, 1994 (et film) ; Hervé JOUBERT-LAURENCIN, <i>Pasolini: portrait du poète en cinéaste</i>, Paris, Cahiers du cinéma, 1995 ; René DE CECCATTY, <i>Pasolini</i>, Paris, Gallimard, 2005 ; Nico NALDINI, <i>Breve vita di Pasolini</i>, Parma, Guanda, 2009 ; Hervé JOUBERT-LAURENCIN, <i>Salò ou les 120 journées de Sodome</i> de Pier Paolo Pasolini, Les Editions de la Transparence, 2012.</p> <p>Contrôle continu : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier) Examen final : 1 oral</p>
VMPLI 301	Cultures et sociétés des pays de langue portugaise
	<p>Responsable : Idelette Muzart – Fonseca dos Santos</p> <p>Programme 1: L'expression de la diversité ethnoculturelle dans la littérature lusophone L'étude privilégie, dans une perspective contemporaine, la réflexion sur la notion de diversité et ses expressions littéraires : diversité ethnique, sociale et culturelle. L'approche comparative est encouragée. Le séminaire est donné en français et en portugais. BIBLIOGRAPHIE : <i>Lusophonie et multiculturalisme</i>, Paris, Centre Culturel Portugais / Fondation Calouste Gulbenkian, Coll. Arquivos do Centro Cultural Calouste Gulbenkian, vol. XLVI, 2003; BHABHA, Homi K., <i>Les lieux de la culture. Une théorie postcoloniale</i>, trad. de l'anglais par François Bouillot, Paris, Payot, 2007; GILROY, Paul, <i>L'Atlantique noir : modernité et double conscience</i>, Paris, Kargo, 2003. Une bibliographie spécialisée sera remise à l'étudiant au début des cours.</p> <p>Programme 2 : De la censure à l'autocensure : les procédés de la censure institutionnalisée et ses effets après la dictature (pays de langue portugaise) (Responsable : Graça Dos Santos) Nous évoquerons le caractère omniscient de la censure, pilier du système salazarien au Portugal, et dont les procédés eurent des conséquences pérennes sur les comportements et les mentalités notamment pour les artistes. A partir d'études de cas (cinéma, arts du spectacle, littérature, arts plastiques) déclinés en divers genres (théâtre classique, comédie, dessin et caricature....), nous verrons les implications pour des auteurs amenés à trouver des stratégies de survie ainsi que les traces et les effets visibles au XXI^e siècle. Bibliographie : DOS SANTOS Graça (2002), <i>Le spectacle dénaturé, le théâtre portugais sous le règne de Salazar 1933-1968</i>, Paris : CNRS Editions. CASTILHO, Maria Cristina (2010), <i>Teatro e censura: Vargas e Salazar</i> São Paulo, EDUSP. CASTRIM, Mário (1996). <i>Televisão e Censura</i>. Porto: Campo das Letras. ANTÓNIO, LAURO (1978). <i>Cinema e Censura em Portugal</i>, 1^o edição, Lisboa: Arcádia; 2^a edição (2001), Lisboa, Biblioteca Museu República e Resistência. SCHUWER, Martine (sous la direction de) (2005), <i>Parole et pouvoir 2, Enjeux politiques et identitaires</i>, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, Rennes. Un programme plus détaillé et une bibliographie complète seront communiqués lors du premier cours</p> <p>CONTROLE CONTINU : fiches de lecture, dossier, exposé oral (à définir avec enseignant) - EXAMEN FINAL : Entretien oral à partir d'un dossier de recherche</p>
SEMINAIRE Complémentaires SEULEMENT	
VMPUT301	Séminaire en partenariat international : 6 crédits
	<p>A chaque semestre, un ou plusieurs enseignants d'une université partenaire, UFBA, offre un séminaire à Nanterre, dans le cadre du Master double, séminaire ouvert à tout étudiant du Master. Programmes et noms des intervenants disponibles sur http://portugais.u-paris10.fr à partir de fin septembre.</p>
UE TRANSVERSALE	
VMVME312	Méthodologie de la recherche, ou stage, ou LV2, ou expérience pédagogique.

VMIME323 Méthodologie de la recherche en études italiennes	Responsable : Silvia Contarini et Christophe Mileschi Programme : sur l'année universitaire, seront proposés six séminaires de deux heures. Les programmes et les noms d'éventuels intervenants seront affichés à partir de fin septembre. Contrôle continu : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier). Examen final : 1 oral et /ou un dossier.
---	--

VMPME 314 Méthodologie de la recherche en études portugaises et brésiliennes	Responsable : Idelette Muzart – Fonseca dos Santos Programme : La production d'un travail de recherche Le mémoire de master 2 recherche est l'objet de ce séminaire : à partir d'une définition de l'objet concret, on tentera de circonscrire la problématique et les hypothèses de recherche. Puis on présentera les méthodes envisageables et la nature et les sources de données, à partir de quelques exemples d'application de ces méthodes. On veillera ensuite à l'établissement d'une bibliographie critique, hiérarchisée et classée. Bibliographie : BEAUD, Michel, <i>L'art de la thèse</i> : Comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net, Nouvelle édition, Paris, Grands Repères Guides, Janvier 2006 ; ECO, Umberto, <i>Como se faz uma tese</i> , Lisboa, Presença, 1980/ São Paulo, Perspectiva, 1983; "La bouche de la Vérité ? La recherche historique et les sources orales », <i>Les cahiers de l'IHTP</i> , 1992, n° 21 ; Imprimerie nationale, 1990, <i>Lexique des règles typographiques</i> , Paris, Imprimerie nationale, 197 p. Contrôle continu : un projet de recherche personnel avec bibliographie Examen final : une évaluation après entretien sur le projet.
--	---

Semestre 4

		Coef	Cred	Heures cours	Travail personnel
SEMINAIRES					
CODE		1	6	12h	100
	Si choisi comme séminaire de spécialisation		3	12h	100
	Si choisi comme séminaire complémentaire. Dans ce dernier cas, l'avant-dernier chiffre du code est 1 au lieu de 0.				
VMELG401	Linguistique et approche textuelle. La notion de changement linguistique.				
	Programme : Description de l'espagnol dans divers états de langue (Moyen Age, XVIème siècle, XXème siècle), suite de VMELG301.				
	Responsable : Alexandra Oddo				
	Le séminaire reprendra le corpus textuel abordé en BMELG301. Il étudiera en particulier quelques axes de recherche : parémiologie et phraséologie ; éléments de pragmatique (les marqueurs du discours) ; normalisation linguistique (de la diversité des formes médiévales à la lente unification des paradigmes).				
	Lope de Vega, <i>El perro del hortelano. El castigo sin venganza</i> , edición de A. David Kossoff, Madrid, Castalia, 2012.				
	Mario Vargas Llosa, <i>Lituma en los Andes</i> , Madrid, Planeta, 2010 (1ère édition: 1993).				
VMELI402	Littérature espagnole classique 4.				
	Programme : Le théâtre tragique au Siècle d'Or.				
	Responsable : Christophe Couderc				
	Dans la suite du séminaire VMELI302, on s'interrogera au cours de ce semestre sur la dimension plus proprement politique du conflit théâtral dans la tragédie espagnole, sur les limites entre tragi-comédies et tragédies, et, plus généralement, sur la classification de l'énorme corpus de la <i>Comedia</i> du Siècle d'Or.				
	Couderc, Christophe, <i>Le théâtre espagnol du Siècle d'Or</i> , Paris, PUF (collection Quadrige : Manuels), 2007.				
	Couderc Christophe, <i>Le théâtre tragique au Siècle d'Or., Cristóbal de Virués, Lope de Vega, Calderón de la Barca</i> , Paris, Puf-CNED, 2012.				
	Couderc, Christophe et Hélène Tropé, <i>La tragédie espagnole et son contexte européen (XVIe-XVIIe s.). Circulation des modèles et renouvellement des formes</i> , Paris, PSN, 2013.				
	<i>Diccionario de la comedia del Siglo de Oro</i> , eds. Frank P. Casa, Luciano García Lorenzo, Germán Vega García-Luengos, Madrid, Castalia, 2002.				
	<i>Horror y tragedia en el teatro del Siglo de Oro</i> , n° spécial de <i>Criticón</i> , 23 (1983).				
	Ruiz Ramón, Francisco, <i>Calderón y la tragedia</i> , Madrid, Alhambra, 1984.				
	Sánchez Escribano, Federico, y Porqueras Mayo, Alberto, <i>Preceptiva dramática del Renacimiento y el Barroco</i> , Madrid, Gredos, 1972.				
	Vitse, Marc, <i>Éléments pour une théorie du théâtre espagnol du XVII° siècle</i> , Toulouse, Presses Universitaires de Toulouse, 1990 [1° édition 1988].				
VMECA404	Amérique ibérique. Colonisation, identité, culture, nation.				
	Responsable : Catherine Heymann				
	Évolution de la figure du "primitif " dans les représentations artistiques (littérature et peinture, XX^e - XXI^e s.)				
	Face à la relative inconsistance, voire à l'absence, d'une histoire culturelle amazonienne dans les différentes histoires nationales jusqu'à une époque récente, l'ethno-histoire, l'anthropologie et plus récemment l'archéologie ont contribué à rendre visibles d'autres histoires. La littérature et la peinture amazoniennes contemporaines témoignent aussi de cette évolution. Il s'agira de voir comment, en un peu plus d'un siècle, à l'invisibilité initiale du « primitif » par excellence - « l'Indien des forêts tropicales » -, aux représentations exotiques a succédé une représentation multiculturaliste, voire une auto-représentation				
VMELI405	Littérature contemporaine d'Amérique latine				

	<p>Programme : Mario Vargas Llosa : origine du roman et roman des origines. Responsable : Françoise Aubes L'œuvre de Mario Vargas Llosa, tant en ce qui concerne la fiction que l'essai, éclaire sur ce que signifie la création. Il est un espace qui fascine tout particulièrement l'écrivain, c'est celui de la Selva (contrairement à la Sierra). L'étude de ses romans sur la Forêt depuis <i>La casa verde</i>, (1966) <i>El Hablador</i> (1987) jusqu'à <i>El sueño del celta</i> (2010) offre de nombreuses pistes de réflexion sur les origines même de la création artistique, sur ces "métaphores obsédantes" qui font qu'un écrivain semble parfois n'écrire que sur le même thème. Textes de travail : Mario Vargas Llosa, <i>La casa verde</i>, <i>El Hablador</i> (1987), <i>El sueño del celta</i> (2010) et complémentaire: <i>Historia secreta de una novela</i>, Barcelona, Seix Barral, Tusquets</p>
VMECE406	Culture et création dans l'Espagne contemporaine.
	<p>Le sujet, entre écriture et réception. Responsable : Zoraida Carandell L'art et la littérature institutionnalisent la subjectivité. On étudiera ici divers avatars du sujet, appréhendé à la fois comme instance de création et de réception: le narrateur, l'acteur, le lecteur, le spectateur, sont susceptibles d'éclairer la relation esthétique comme une relation critique. BÉNAT-TACHOT, Louise y VILAR, Jean (dirs.), <i>La question du lecteur, XXXIe Congrès de la Société des Hispanistes Français (mai 2003)</i>, Marne la Vallée, Presses Universitaires de Marne-la-Vallée, 2004 GENETTE Gérard, <i>Figures III</i>, Paris, Le Seuil, 1972. MARTINEZ THOMAS Monique, <i>Voir les didascalies</i>, Paris, Ophrys, 1994 RABATÉ Dominique, éd., <i>Figures du sujet lyrique</i>, Paris, PUF, 1996. MERVANT-ROUX Marie-Madeleine, <i>L'Assise du théâtre. Pour une étude du spectateur</i>, CNRS Éditions, coll. Arts du spectacle, 1998.</p>
VMECA407	Cultures et sociétés de l'Amérique latine contemporaine
	<p>Cultures et identités 2 : Vers un « réveil » indien ? Responsable : Emmanuelle Sinardet</p> <p>Ce séminaire revient sur les dernières décennies pour observer l'émergence et l'évolution des revendications indiennes. Il tentera de cerner leur impact sur les modèles d'État-nation étudiés lors du premier semestre.</p> <p>Il se penchera sur la reconnaissance - plus ou moins aboutie – du multiculturalisme. Il s'agira d'étudier comment les phénomènes de manifestations identitaires locales et ethniques remettent en question le modèle jusqu'alors « dominant » d'État-nation « uniculturel ». Nous reviendrons plus particulièrement sur les mobilisations indiennes dans les cas équatorien et bolivien, afin d'examiner l'irruption sur la scène nationale des acteurs indiens et nous interroger sur les phénomènes « d'ethnisation » de la vie politique.</p> <p>Notions clé : État-nation, métissage culturel, indigénisme, indianisme.</p> <p>Bibliographie et supports de travail remis au début du séminaire.</p> <p>IMPORTANT : Cette année, le séminaire se déroulera dans le cadre du Programme intensif (IP) international (Intensive programm Erasmus) « Développement et démocratie en Amérique latine : nouveaux enjeux, nouveaux acteurs (20-21e siècles) » et aura donc lieu de façon intensive. Ce Programme international commun entre l'Université Paris Ouest (France), l'Université de Cadix (Espagne) et l'Université de Pécs (Hongrie) durera du lundi 13 janvier au vendredi 24 janvier 2014. Voir les informations sur le programme dans cette brochure (p. 18).</p>
VMILI407	Etudes de genres et multiculturalisme 2
	<p>Responsable : Silvia Contarini Programme : Homme nouveau / femme nouvelle dans le nouveau monde futuriste</p>

	<p>[même programme que VMILI208]</p> <p>Comme l'indique un célèbre manifeste de Balla et Depero, le but du mouvement futuriste est la « reconstruction futuriste de univers ». Dans leur production théorique et fictionnelle, les futuristes ont dessiné les caractères d'une humanité nouvelle, redéfinissant les prérogatives des hommes et des femmes, les caractères du masculin et du féminin, en envisageant même des modalités de procréation qui anticipent à la fois les actuelles biotechnologies de la reproduction et des réflexions sur l'assemblage de technologique et corporel qu'on retrouve par exemple dans les théories « cyborg ». Nous étudierons des extraits des textes futuristes suivants :</p> <p>F.T. Marinetti, <i>Fondation et Manifeste du futurisme</i> (1909) F.T. Marinetti, <i>L'homme multiplié et le règne de la machine</i>, in <i>Le futurisme</i> [1911], Valentine de Saint-Point, <i>Manifeste de la femme futuriste</i> (1912) G. Balla e F. Depero, <i>Ricostruzione futurista dell'universo</i> (1915) Rosa Rosà, <i>Una donna con tre anime</i> ((1918) F.T. Marinetti, Enif Robert, <i>Un ventre di donna, romanzo chirurgico</i> (1919)</p> <p>Bibliographie essentielle :</p> <p>Rosi Braidotti, <i>Madri, mostri e macchine</i>, Roma, Manifestolibri, 2005 Silvia Contarini, <i>La Femme futuriste. Mythes, modèles et représentations de la femme dans la théorie et la littérature futuristes</i>, Presses Universitaires Paris 10, 2006 Silvia Contarini, « Procreazione e creazione: utopie del ventesimo secolo, biotecnologie del ventunesimo », in <i>Nuova Corvina</i>, Budapest, n. 19/2007, p. 110-120. Contrôle continu Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier) Examen final 1 oral</p>
VMILI408	<p>Responsable : Christophe Mileschi Programme : Pier Paolo Pasolini : poète, prophète, provocateur ?</p> <p>Suite de VMILI 308.</p> <p>Contrôle continu : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier) Examen final : 1 oral et / ou un dossier</p>
VMPLI401	<p>Cultures et sociétés des pays de langue portugaise 2</p> <p>Programme : Spectacularité et fêtes dans le monde lusophone Responsables : Idelette Muzart – Fonseca dos Santos et Graça Dos Santos</p> <p>La notion de spectacle est associée, dans les cultures lusophones plus peut-être que dans d'autres cultures, à la fête : procession religieuse, fêtes civiques, fêtes traditionnelles (carnaval et autres) ou liées à des manifestations particulières (sportives par exemple). La dimension sociale et historique de la fête est également prise en compte dans l'étude. La participation en avril au Festival de l'Imaginaire (Maison des Cultures du Monde) est encouragée. Le séminaire est donné en français et en portugais</p> <p>CONTROLE CONTINU : fiches de lecture, un exposé ou travail écrit. EXAMEN FINAL : une évaluation après entretien BIBLIOGRAPHIE : RIBARD, Frank, <i>Le Carnaval noir de Bahia</i> : ethnicité, identité, fête afro à Salvador, Paris, L'Harmattan, 1999 ; "La Scène et la Terre, Questions d'ethnoscénologie", <i>Internationale de l'Imaginaire</i> n°5, Paris, Babel 190, 1996; "Les spectacles des Autres, Questions d'ethnoscénologie II", <i>Internationale de l'Imaginaire</i> n°15, Paris, Babel 525, 2001. Une documentation complémentaire sera mise à disposition des étudiants sur site.</p>
SEMINAIRES COMPLEMENTAIRES SEULEMENT	
VMPUT401	<p>Séminaire en partenariat international : 6 crédits</p> <p>A chaque semestre, un ou plusieurs enseignants d'une université partenaire, UFBA, offre un séminaire à Nanterre, dans le cadre du Master double, séminaire ouvert à tout étudiant du Master. Programmes et noms des intervenants disponibles sur http://portugais.u-paris10.fr à partir de fin septembre.</p>

UE TRANSVERSALE

VMVME412	Méthodologie de la recherche, ou stage, ou LV2, ou expérience pédagogique.
VMIME423 Méthodologie de la recherche en études italiennes	Responsable : Silvia Contarini et Christophe Mileschi Programme : voir VMIME323 Contrôle continu : Travail maison (commentaire, fiche de lecture, dossier). Examen final : 1 oral et /ou un dossier.
VMIME423 Méthodologie de la recherche en études portugaises et brésiliennes	Responsable : Idelette Muzart- Fonseca dos Santos Programme : De la collecte de données à l'écriture du mémoire Structure et rédaction du mémoire, titre et premières pages. De l'introduction et de la conclusion. Exposés de travaux en cours. Bibliographie : BEAUD, Michel, <i>L'art de la thèse</i> : Comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net, Nouvelle édition, Paris, Grands Repères Guides, Janvier 2006 ; ECO, Umberto, <i>Como se faz uma tese</i> , Lisboa, Presença, 1980/ São Paulo, Perspectiva, 1983; "La bouche de la Vérité ? La recherche historique et les sources orales », <i>Les cahiers de l'IHTP</i> , 1992, n° 21 ; Imprimerie nationale, 1990, <i>Lexique des règles typographiques</i> , Paris, Imprimerie nationale, 197 p. Contrôle continu : un exposé sur un chapitre du mémoire Examen final : une évaluation après entretien sur le projet.

Centres de Recherche de l'Equipe d'accueil EA 369 - Études Romanes

Directeur : Christophe Couderc

Le Master de recherche LLCE, spécialité Études Romanes est adossé à l'équipe d'accueil EA 369 Études Romanes qui comprend trois centres de recherches, le CRIIA (Études ibériques et ibéro américaines), le CRIX (Études Italiennes), le CRILUS (Études portugaises et brésiliennes).

Cette équipe d'accueil dépend de *l'Ecole Doctorale Lettres, Langues, Spectacles*, de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense (Directeur : Monsieur William Marx).

CRIIA

(Centre de recherches Ibériques et Ibéro Américaines)

Informations complètes sur le site

<http://ea369.u-paris10.fr/equipe-d-accueil-ea-369-etudes-romanes/le-criia/>

Des séminaires sont proposés environ une fois par mois ainsi que des colloques et journées d'études auxquels les étudiants sont tenus de participer.

LIMA, Séminaire Moyen Âge, Bernard Darbord, au *Colegio de España* (Cité Universitaire), le lundi, de 14h30 à 17h30. Parmi les projets de recherches, on citera un axe de typologie des formes brèves médiévales (contes, proverbes, phraséologie).

LIRE 19-21, (Littérature, Idéologie, Réception en Espagne du XIXème au XXIème siècles) Zoraida Carandell. Ce groupe sur l'Espagne contemporaine réunit littéraires, civilisationnistes et spécialistes de l'image une fois par mois lors d'un séminaire destiné notamment aux Master 2, le vendredi de 14h30 à 16h30. Une journée d'études consacrée à la Transition démocratique et prévue le 7 mai 2014, est coorganisée avec le Centro de Estudios de Historia actual de Cadix et destinée aux étudiants de Master parcours enseignement. LIRE 19-21 s'inscrit dans la continuité des séminaires GREX (Groupe de Recherche Résistances et Exils), créé par Marie-Claude Chaput, Bernard Sicot GRISOR, (Groupe de Recherche Idéologies, Sociétés, Représentations), créé par Marie-Claude Chaput.

GRECUN (Groupe de Recherches sur Ecole, Culture et Nation dans le monde ibérique et ibéro-américain) (responsable : Thomas Gomez)

GRELP (Groupe de Recherche approche psychanalytique et philosophique de la littérature de langue espagnole), PE Amadeo López, Françoise Aubès, Emmanuelle Sinardet.

GREAC (Groupe de Recherches sur l'Espagne de l'Âge Classique). Responsable : Christophe Couderc. Projet IDT sur le paratexte théâtral (financement ANR 2011-2015).

CRIX
(Centre de Recherches Italiennes de Paris Ouest)

Pour plus d'informations sur les activités du CRIX, voir le site

<http://crix.u-paris10.fr/>

Directeurs : Madame Silvia Contarini et M. Christophe Mileschi

Le CRIX accueille les chercheurs, doctorants et post-doctorants, français et étrangers, s'intéressant aux aspects théoriques et aux productions littéraires, linguistiques, artistiques de la culture italienne des XIXe, XXe et XXIe siècles. Le domaine choisi et les méthodes envisagées privilégient les approches pluridisciplinaires, comparatistes et historiques.

Les travaux des Colloques, Journées d'études et séminaires sont publiés dans les séries de la Collection *Italies : Cahiers d'Italies, Ecritures, Narrativa*.

Les Directeurs de recherche sont actuellement les Professeurs Madame Silvia Contarini et Monsieur Christophe Mileschi, enseignant également dans le cadre des Séminaires de Master 2.

Les Séminaires de master sont ouverts aux doctorants.

CRILUS
**(Centre de recherches interdisciplinaires sur
le monde lusophone)**

<http://portugais.u-paris10.fr> – CRILUS

Directeur : Professeure Idelette Muzart - Fonseca dos Santos
Responsable des Masters 1 et 2, et des Etudes doctorales pour le Portugais

Le CRILUS a pour vocation d'accueillir des chercheurs, doctorants et post-doctorants, français et étrangers, dont l'objet d'étude porte sur le monde lusophone des 19^e, 20^e et 21^e siècles. Espace de recherche interdisciplinaire, le CRILUS regroupe des historiens, des spécialistes de la littérature et de la culture des pays de langue portugaise (Brésil, Portugal, Macao).

Les recherches privilégient, d'une part, **l'oralité vivante**, intégrant des héritages multiculturels et plurilingues, d'autre part, **la mémoire et l'image**, représentation d'un passé ou d'un ailleurs toujours imaginaire, que son support soit documentaire ou artistique, littéraire ou iconographique, récent ou plus ancien, traditionnel ou relevant des nouvelles technologies. L'interdisciplinarité se tisse entre les approches littéraires, linguistiques, anthropologiques, sociologiques, historiques ou économiques, pour une compréhension globale des phénomènes culturels.

Pour la période en cours (2013-2016), le CRILUS s'est choisi quelques axes privilégiés de recherche, dans lesquels s'inscrivent les séminaires de Master 1 et 2. Il permet ainsi de conforter un positionnement dans le champ des études lusistes en France sur la contemporanéité, l'interdisciplinarité et l'analyse critique des cultures et des sociétés de langue portugaise. Les deux volets thématiques s'articulent en :

a. **Voix, mémoires et cultures** : Déjà axe privilégié de la recherche, avec plusieurs projets et manifestations organisées par l'équipe, la voix, en tant que lieu poétique et identitaire, constitue un mode

d'existence culturelle: voix et spectacularité de la culture brésilienne, tant dans sa formation que dans son évolution dans le monde globalisé ; étude des transformations des cultures traditionnelles par l'écriture théâtrale et littéraire contemporaine ; écritures de la mémoire migrante ; expressions de la différence culturelle dans le champ des littératures et des cultures lusophones (*oceanic studies*).

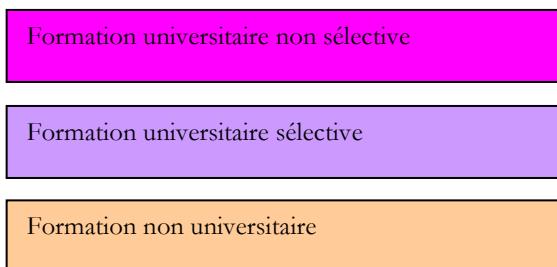
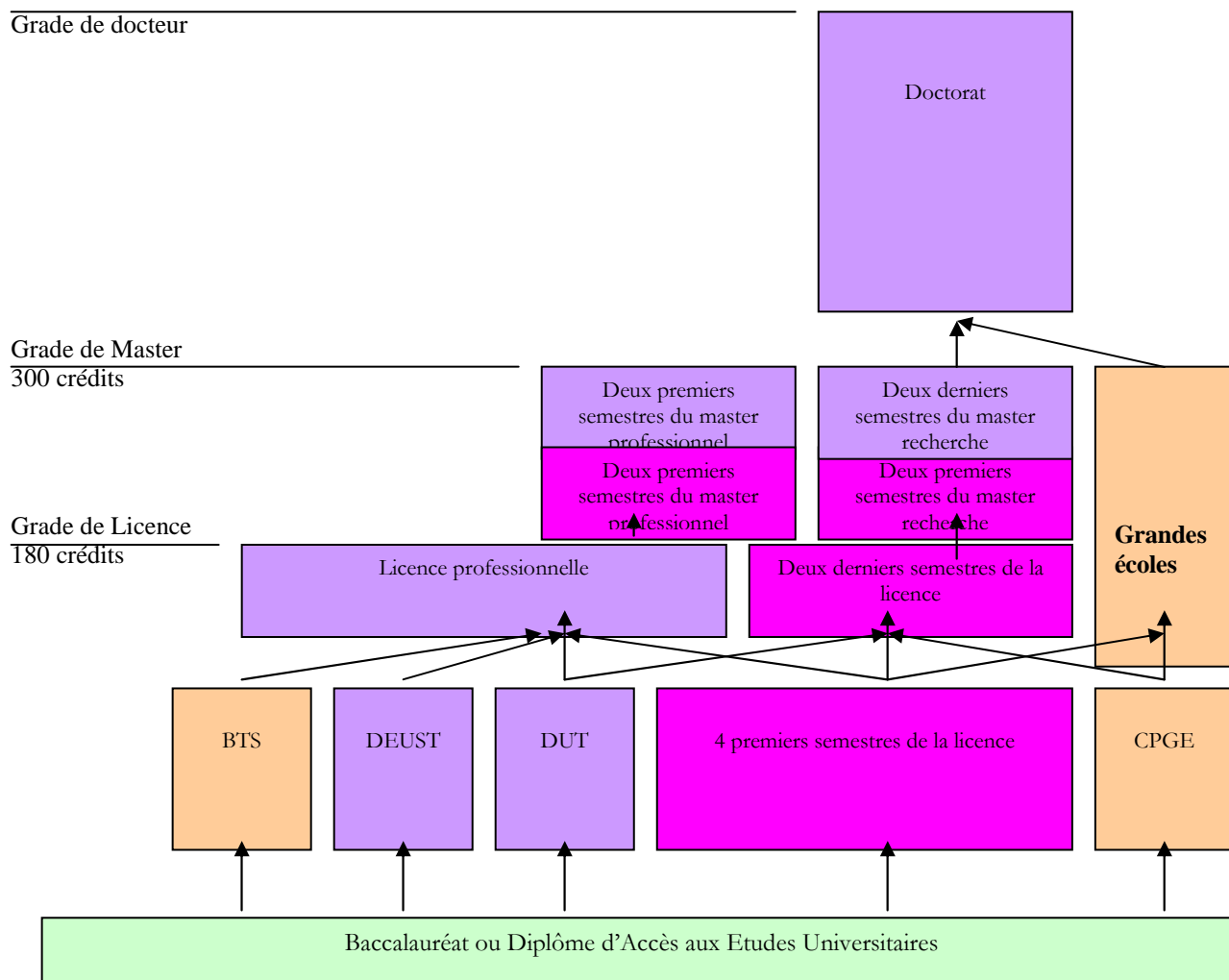
b. **Le corps en ses états / Etats du corps** : Cet axe aborde le corps et son traitement, son analyse, ses diverses représentations. Les champs disciplinaires concernés iront de la littérature aux différents arts de la scène en passant par l'histoire culturelle. Le corps est compris tant dans son acception physique et esthétique que sociale (peuple, populaire). Exemples de thématiques : l'évolution du jeu de l'acteur bilingue ; le corps et ses déplacements (changements opérés après l'exil ou la migration) ; le corps et ses marques sociales, les comportements, le corps et ses conditions (*Le rire du pauvre*, journée d'étude 2012, colloque 2013) ; corps et histoire, les conditionnements du contexte politique et social ; corps soumis, corps rebelle, corps censuré (*Figures du rebelle*, colloque de l'UR, mars 2013).

Le CRILUS a créé une revue électronique *PLURAL PLURIEL*, revue des cultures de langue portugaise, www.pluralpluriel.org, qui a publié en 2012 son n°10, consacré aux « Imaginaires de la voix ». Le Centre bénéficie d'un réseau pour la circulation virtuelle des informations et des échanges avec d'autres centres de recherche, en France et dans les pays de langue portugaise : Réseau Pôle Brésil, rpbresil@gmail.com (inscription gratuite)

Au cours de l'année 2013-2014, le CRILUS co-organisera deux colloques internationaux et une journée d'études, dont le programme pourra être trouvé sur le site du département d'Etudes Lusophones : <http://portugais.u-paris10.fr> – CRILUS – Colloques.

Annexe 1 PRESENTATION DE LA REFORME LMD

Le schéma des études supérieures à l'issue de la réforme « L-M-D »



Annexe 2 : CHARTRE DES EXAMENS

CHARTRE DES EXAMENS

La présente Charte définit les dispositions communes à l'ensemble des composantes et services de l'Université concernant le déroulement des examens.

Elle s'applique à toute épreuve organisée par l'université dans le cadre des modalités de contrôle des connaissances et des compétences. Elle s'applique donc aux épreuves organisées dans le cadre du régime normal « contrôle continu », aux épreuves organisées pour les étudiants relevant de l'enseignement à distance, aux épreuves de contrôle terminal, ainsi qu'aux épreuves de la session de rattrapage.

1. CALENDRIER ET CONVOCATION

Le calendrier des examens de fin de semestre, hors contrôle continu, est porté à la connaissance des étudiants par voie d'affichage sécurisé au moins 15 jours avant le début des épreuves. Dans la mesure du possible, il est également mis en ligne sur le site Internet de l'Université et sur celui de la composante ou du service. Il précise le lieu, la date, l'heure de début et la durée de chaque épreuve.

L'affichage vaut convocation des étudiants. Il appartient donc à chaque étudiant de veiller à s'informer du calendrier des examens, étant rappelé que l'absence à une épreuve empêche la validation de l'Unité d'Enseignement correspondante.

2. DEROULEMENT DES EPREUVES

Pour chaque épreuve, un procès-verbal est établi. Il mentionne tout incident survenu dans le cadre de l'épreuve. Il est joint aux copies et à la liste d'émargement.

2.1 ACCES AUX SALLES D'EXAMEN

2.1.1 CONDITIONS D'ENTREE

Les étudiants doivent être présents devant la salle d'examen **15 minutes** avant le début des épreuves écrites. Ce temps est nécessaire à la bonne organisation des formalités de contrôle d'identité et d'émargement et au bon déroulement de l'épreuve.

2.1.1.1 Contrôle d'identité

Les étudiants justifient de leur identité par la présentation de leur carte d'étudiant. En cas d'oubli, ils peuvent présenter leur carte nationale d'identité, passeport ou permis de conduire.

Les étudiants ne pouvant présenter aucun de ces documents ne sont pas autorisés à participer à l'épreuve. Les titres de transports, carte de bibliothèque et autres documents, même avec photo, ne sont pas admis comme justificatifs d'identité.

Selon les moyens techniques utilisés, et notamment en cas de lecture optique des cartes d'étudiant, le contrôle d'identité peut être organisé à l'entrée de la salle d'examen. Dans ce cas, il conditionne l'autorisation à entrer dans la salle.

Le contrôle d'identité peut également être assuré à l'intérieur de la salle, le cas échéant après le début de l'épreuve.

2.1.1.2 Tenue vestimentaire

Les tenues vestimentaires des étudiants doivent permettre de voir l'intégralité de leur visage. **Les étudiants qui se présenteraient avec des tenues ne permettant pas de contrôler leur identité et de vérifier qu'ils ne dissimulent pas d'écouteurs ne sont pas autorisés à participer à l'épreuve.**

2.1.1.3 Installation

Les étudiants prennent place dans la salle d'examen, le cas échéant à la place qui leur a été assignée. Les étudiants s'installent de manière à ne pas être au coude à coude et à permettre la circulation du personnel chargé de la surveillance.

Les surveillants ont toute autorité pour déterminer la place des étudiants, ils peuvent faire changer un étudiant de place s'ils le jugent utile.

Avant le début de l'épreuve, les sacs et effets personnels des étudiants sont déposés hors de leur portée, à l'endroit indiqué par les surveillants. Les étudiants ne conservent que le strict nécessaire pour composer.

Les étudiants remplissent immédiatement l'en-tête de leur copie afin de ne pas avoir à le faire à la fin de l'épreuve.

2.1.1.4 Emargement

Une fois leur identité contrôlée, les étudiants émargent au regard de leur nom.

Un étudiant ne figurant pas sur la liste d'emargement **peut**, sous réserve de vérification ultérieure, être autorisé à composer par l'enseignant responsable de salle. L'étudiant est alors ajouté à la liste d'emargement et mention en est portée au procès-verbal de l'épreuve. S'il s'avère par la suite que l'étudiant a composé à tort, sa copie ne sera pas prise en compte.

2.1.1.5 Retard

L'accès à la salle d'examen est interdit à tout candidat qui se présente après la distribution des sujets.

Toutefois, dans la limite d'un retard n'excédant pas le tiers de la durée de l'épreuve et au maximum d'1 heure, l'étudiant retardataire peut être autorisé à composer par l'enseignant responsable de salle.

Aucun temps supplémentaire de composition n'est accordé au candidat arrivé en retard. La mention du retard et des circonstances de celui-ci est portée au procès-verbal de l'épreuve. Des justificatifs pourront être exigés.

2.1.2 CONDITIONS DE SORTIE

Les règles relatives aux conditions de sortie s'appliquent quelle que soit la durée de l'épreuve, et même si l'étudiant souhaite abandonner et rendre copie blanche.

2.1.2.1 Sortie temporaire

Une fois les sujets distribués, aucune sortie temporaire n'est autorisée avant la fin de la 2^{ème} heure.

En cas d'épreuve d'une durée inférieure ou égale à 2 heures, aucune sortie temporaire n'est autorisée.

Toutefois, en cas d'urgence médicale, l'étudiant est autorisé à sortir avant la fin de la 2^{ème} heure. Il est alors accompagné d'un surveillant.

Au-delà de la 2^{ème} heure, les étudiants ne peuvent être autorisés à quitter temporairement la salle que :

- 1 par 1 ;
- sans documents ni moyens de communication ;
- contre la remise de leur carte d'étudiant aux surveillants, carte qu'ils récupèrent à leur retour. Toute absence anormalement prolongée sera consignée au procès-verbal de l'épreuve.

2.1.2.2 *Sortie définitive*

Une fois les sujets distribués, aucune sortie définitive n'est autorisée avant la fin de la 1^{ère} heure.

En cas d'épreuve d'une durée inférieure ou égale à 1 heure, aucune sortie n'est autorisée.

Les étudiants ne peuvent quitter définitivement la salle qu'après la remise d'une copie à leur nom, même blanche. L'étudiant qui quitterait la salle d'examen sans remettre de copie serait considéré comme défaillant.

2.2 CONSIGNES A RESPECTER PENDANT TOUTE LA DUREE DE L'EPREUVE

A l'exception des documents expressément autorisés par le sujet, aucun matériel (note, livre, document, support électronique) ne sera détenu par l'étudiant pendant les épreuves.

Les sacs, documents, objets ou autres matériels sont déposés hors de portée avant le début de l'épreuve.

Lorsque des documents ou matériels sont autorisés par le sujet, ils sont à usage strictement individuels, et ne peuvent être échangés entre étudiants. Ils sont vierges de toute annotation, surlignage, post-it ou mémoire.

Cela vaut en particulier pour les codes juridiques et les calculatrices programmables, qui doivent être vierges de toute annotation ou programmation particulière.

L'usage de téléphones portables ou de tout autre moyen de communication, même à l'usage d'horloge, est strictement interdit.

Il appartient aux étudiants de se munir d'une montre, l'Université ne garantissant pas la présence d'horloges dans les salles d'examen.

Même éteints, les téléphones portables sont déposés hors de portée avec les effets personnels des étudiants. A défaut, ils seront saisis par les surveillants.

Les étudiants composent seuls et personnellement.

Il est interdit aux étudiants de parler ou d'échanger quelque information que ce soit entre eux pendant l'épreuve. Toute question sera adressée aux surveillants.

Les étudiants utilisent exclusivement les copies et brouillons mis à leur disposition par l'Université.

En dehors de l'en-tête anonymable, la copie ne doit porter aucun signe distinctif susceptible d'identifier l'étudiant. A défaut, le jury pourra considérer qu'il y a rupture d'anonymat et annuler la copie.

2.3 FIN DE L'ÉPREUVE ET REMISE DES COPIES

Au signal de fin d'épreuve donné par l'enseignant responsable de salle, tous les étudiants cessent immédiatement de composer. Tout refus de cesser d'écrire sera porté au procès-verbal de l'épreuve.

Chaque étudiant remet une copie, même blanche, et anonymée.

L'étudiant qui a quitté la salle ne peut plus remettre de copie ou d'intercalaires oubliés.

2.4 CAS DES ÉTUDIANTS HANDICAPÉS

Afin de garantir l'égalité de leurs chances avec les autres étudiants, les candidats aux examens de l'enseignement supérieur présentant un handicap temporaire ou permanent peuvent bénéficier des aménagements rendus nécessaires par leur situation.

Il appartient aux étudiants souhaitant bénéficier d'un aménagement de saisir le service de médecine préventive (SUMPPS) et le service handicap.

En cas d'handicap permanent, cette démarche doit être effectuée avant le 15 novembre de chaque année universitaire faisant l'objet d'une inscription et être renouvelée chaque année.

En cas d'handicap temporaire, l'étudiant se manifeste dans les meilleurs délais.

2.5 LAÏCITE

Les étudiants ne sauraient invoquer des motifs religieux, philosophiques ou politiques pour refuser de se soumettre à certaines épreuves, contester le choix des sujets, demander de changer la date d'une épreuve, ni pour prétendre choisir un examinateur plutôt qu'un autre.

3. FRAUDE

Toute infraction aux règles énoncées ci-dessus sera considérée comme une tentative de fraude et pourra donner lieu à la saisine de la section disciplinaire.

En cas de flagrant délit :

- Les surveillants prennent toute mesure nécessaire pour faire cesser la fraude. Ils ont toute autorité pour saisir les documents ou matériels permettant d'établir la réalité des faits. Ils portent mention de l'incident au procès-verbal de l'épreuve et rédigent un rapport précis et détaillé qui est joint à celui-ci.
- L'étudiant continue de composer. Toutefois, en cas de substitution de personnes ou de troubles affectant le déroulement de l'épreuve, l'expulsion de la salle d'examen peut être prononcée.

Les sanctions encourues vont de l'avertissement à l'exclusion définitive de tout établissement public d'enseignement supérieur.

4. COMMUNICATION DES RESULTATS ET CONSULTATION DES COPIES

Les résultats sont communiqués par voie d'affichage et par Internet. Les résultats des examens de janvier sont communiqués à titre informatif, sous réserve des délibérations des jurys.

Il appartient aux étudiants qui souhaitent consulter leurs copies de s'informer auprès du service de scolarité compétent des modalités de consultation.

Note sur le contrôle des connaissances du master LLCE, spécialité Etudes Romanes
Année 2013-2014
(Tous parcours)

1°/ Le mémoire (master 1 et 2)

L'étudiant conçoit chaque année un mémoire, sous la direction d'un directeur de recherche. Chacun des deux mémoires fait l'objet d'une soutenance à la fin du semestre 2. L'avancée du mémoire est sanctionnée par une note, à la fin du semestre 1.

La soutenance se déroule devant un jury composé au moins de deux enseignants-chercheurs, dont le directeur de la recherche.

En M2, les deux membres du jury sont des enseignants-chercheurs habilités HDR.

2°/ Les séminaires (master 1 et 2)

Chaque enseignant définit les modalités de contrôle continu (écrit et oral) de son séminaire : elles peuvent varier selon le nombre de crédits que représente ce séminaire.

Régime dérogatoire (contrôle terminal) : une épreuve orale (entretien) est organisée, au cours de laquelle l'étudiant expose le contenu de son travail semestriel.

3°/UE transversales de méthodologie

Le contrôle continu est fondé sur les résultats des travaux écrits et oraux effectués au cours du semestre, quel que soit le parcours.

Régime dérogatoire : une épreuve écrite spécifique est organisée pour les étudiants ne relevant pas du régime normal.

4°/ Tronc commun pluridisciplinaire (EC VMETC101 et VMETC301) S1 en M1 et en M2, hors parcours « Métiers de l'enseignement » : Une note sanctionnant la participation de l'étudiant aux cours et conférences de ce tronc commun est établi par le directeur de recherche.

Master LLCE Etudes romanes
Espagnol, italien portugais

Modalité du contrôle des connaissances (tous régimes)

Parcours Recherche (espagnol, italien, portugais)

Semestre 1

UE	EC	Nature de l'EC	Régime normal (CC)	Régime dérogatoire (ET)	ECTS
VMEUD101	VMETC101	Tronc commun pluridisciplinaire	Entretien oral 30 mn	Entretien oral 30 mn	3
VMEUD101	VMEME101	Mémoire	Entretien oral 30mn	Entretien oral 30 mn	12
VMEUD102	VMECA104 VMECE106 VMEHD 101 VMELG101 VMELI102	Séminaire de spécialisation	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Rapport écrit (10 pages) et Entretien oral (30mn)	6

	VMELI105 VMELI107 VMELI108				
VMPUD103	VMECA114 VMEJU111 VMECE116 VMELG111 VMELI112 VMELI115 VMELL111 VMILI117 VMILI118 VMILI123 VMPCL119 VMPLI122	Séminaires nouvelles perspectives	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Rapport écrit (6 pages) et entretien oral (30 mn)	3
UE VMEUT105	VMEME123 VMPME123 VMIME123	Transversale Méthodologie de la traduction	Une moyenne des travaux écrits	1 version et 1 thème (4 h)	3

Semestre 2

UE	EC	Nature de l'EC	Régime normal (CC)	Régime dérogatoire (ET)	ECTS
VMEUD201	VMEME201	Mémoire	Une soutenance orale (45mn)	Une soutenance orale (45 mn)	15
VMEUD202	VMECA204 VMECE206 VMEHD201 VMELG201 VMELI202 VMELI205 VMILI207 VMILI208 VMPUT201	Séminaire de spécialisation	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Rapport écrit (10 pages) et Entretien oral (30mn)	6
VMPUD202	VMECA214 VMEJU211 VMECE216 VMELG211 VMELI212 VMELI215 VMELL211 VMILI217 VMILI218 VMILI223 VMPCL219 VMPLI222	Séminaires nouvelles perspectives	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Rapport écrit (6 pages) et entretien oral (30 mn)	3
UE VMEUT205	VMEME223 VMPME223 VMIME223	Transversale Méthodologie de la traduction	Une moyenne des travaux écrits	1 version et 1 thème (4 h)	3

Semestre 3

UE	EC	Nature de l'EC	Régime normal (CC)	Régime dérogatoire (ET)	ECTS
VMEUD301	VMETC301	Tronc commun pluridisciplinaire	Entretien oral 30 mn	Entretien oral 30 mn	3
VMEUD301	VMEME301	Mémoire	Entretien oral 30mn	Entretien oral 30 mn	15
VMEUD302	VMECA304 VMECE306 VMECA307 VMEHD 301 VMELG301 VMELI302 VMELI305 VMELI307 VMELI308	Séminaire de spécialisation	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Rapport écrit (10 pages) et Entretien oral (30mn)	6
VMEUD303	VMECA314 VMECE316 VMECA317 VMEHD 311 VMELG311 VMELI312 VMELI315 VMELI317 VMELI318	Séminaire de Nouvelles perspectives	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Rapport écrit (6 pages) et Entretien oral (30mn)	3
VMEUT305	VMPME323 VMEMI323 VMEMP323	Transversale Méthodologie de la recherche	Une moyenne des travaux écrits	Un entretien oral (20mn)	3

Semestre 4

UE	EC	Nature de l'EC	Régime normal (CC)	Régime dérogatoire (ET)	ECTS
VMEUD401	VMEME401	Mémoire	Soutenance du mémoire 1h	Soutenance du mémoire 1h	18
VMEUD402	VMECA404 VMECE406 VMECA407 VMEHD 401 VMELG401 VMELI402 VMELI405 VMELI407 VMELI408	Séminaire de spécialisation	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Rapport écrit (10 pages) et Entretien oral (30mn)	6
VMEUD403	VMECA414 VMECE416 VMECA417	Séminaire de Nouvelles perspectives	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Rapport écrit (6 pages) et Entretien oral	3

	VMEHD 411 VMELG411 VMELI412 VMELI415 VMELI417 VMELI418			(30mn)	
VMEUT305	VMPME423 VMEMI423 VMEMP423	Transversale Méthodologie de la recherche	Une moyenne des travaux écrits	Un entretien oral (20mn)	3

Parcours Métiers de l'enseignement (Espagnol)

UE	EC	Désignation	Régime normal (CC)	Régime dérogatoire	ECTS
----	----	-------------	--------------------	--------------------	------

Semestre 1

L'absence de codes ci-dessous est due au fait que la maquette master MEEF espagnol est présentée dans la présente brochure sous réserve d'habilitation.

VMEUD501	VMEME501	Mémoire	Un entretien oral (30mn)	Un entretien oral (30mn)	3
VMEUD502	VMELG501 VMELG502 VMECA503 VMELI504 VMECE505	Séminaires (2 au choix)	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Un dossier écrit (6 pages) et un entretien oral (30mn) avec un mémoire	4 pour le séminaire de renforcement, 3 pour le second (en fait : mémoire)
VMEUD504 Méthodologie		Grammaire linguistique	Analyse de faits de langue sur texte et justification de traduction (1h)	Analyse de faits de langue sur texte et justification de traduction (1h)	2
VMEUD504		Traduction	1 version et 1 thème (4 h)	1 version et 1 thème (4 h)	4
VMEUD504		Commentaire écrit/deux enseignements (civilisation et littérature)	1 commentaire d'un dossier incluant des textes littéraires et historiques (5h)	1 commentaire d'un dossier incluant des textes littéraires et historiques (5h)	4 et 4
VMEUD504		Langue orale	1 oral	1 oral	2
VMEUD505 Professionnalisation		Didactique de l'espagnol	1 oral	1 oral	3
VMEUD505 Professionnalisation		Stage	1 dossier de retour d'expérience (5 à 15 pages)	1 dossier de retour d'expérience (5 à 15 pages)	2

Semestre 2					
VMEUD601	VMEME601	Mémoire	Une soutenance de mémoire (45mn)	Une soutenance de mémoire (45mn)	3
VMEUD602	VMELG601 VMELG602 VMECA603 VMELI604 VMECE605	Séminaires (2 au choix)	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Un dossier écrit (6 pages) et un entretien oral (30mn)	3 (déjà inclus dans mémoire), 1,5 pour celui de renforcement
VMEUD504 Methodologie	VMEGR601	Grammaire espagnole	Analyse de faits de langue sur un texte et justification de traduction (1h)	Analyse de faits de langue sur un texte et justification de traduction (1h)	1,5
VMEUD556 Methodologie		Oral : leçon	1 oral	1 oral	3
VMEUD504		Langue orale (préparation épreuve 2)	1 oral	1 oral	3
VMEUD504		Traduction	1 version et 1 thème (4 h)	1 version et 1 thème (4 h)	3
VMEUD505 Professionnalisation		Didactique de l'espagnol/épreuve orale 1	1 oral	1 oral	4
VMEUD505 Professionnalisation		Didactique de l'espagnol/épreuve orale 2	1 oral	1 oral	4
		Informatique	1 devoir ?	1 devoir ?	2
VMEUD505 Professionnalisation	VMSTA601	Stage	1 dossier de retour d'expérience (5 à 15 pages)	1 dossier de retour d'expérience (5 à 15 pages)	3

Master 2 transitoire (année 2013-2014)

Semestre 3					
VMEUD608	VMEME605	Mémoire	Un entretien oral (30mn)	Un entretien oral (30 mn)	9
VMEUD551	VMELG502 VMELI503 VMECA504 VMELI505 VMECE506 VMECA507	2 séminaires au choix	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Un dossier écrit (6 pages) et un entretien oral (30mn)	3 par séminaire
VMEUD555 Methodologie	VMETR523	Traduction	1 version et 1 thème (4 h)	1 version et 1 thème (4 h)	3
VMEUD555 Methodologie	VMECE523	Didactique de l'espagnol du second degré	1 oral	1 oral	6
VMEUD507 Professionnalisation	VMSTA507	Stage	1 dossier de retour d'expérience (5 à 15 pages)	1 dossier de retour d'expérience (5 à 15 pages)	6

Semestre 4					
VMEUD609	VMEME606	Mémoire	Une	Une	9

			soutenance de mémoire (45mn)	soutenance de mémoire (45 mn)	
VMEUD552	VMELG602 VMELI603 VMECA604 VMELI605 VMECE606 VMECA607	2séminaires au choix	Une moyenne des travaux écrits et oraux	Un dossier écrit (6 pages) et un entretien oral (30mn)	3 par séminaire
VMEUD556 Methodologie	VMESP502	Oral : leçon	1 oral	1 oral	3
VMEUD508 Professionnalisation		Didactique de l'espagnol	1 oral	1 oral	3
VMEUD508 Professionnalisation	VMETO508	Technique de l'expression orale	1 oral	1 oral	3
VMEUD508 Professionnalisation	VMESTA508	Stage	1 dossier de retour d'expérience (5 à 10 pages)	1 dossier de retour d'expérience (5 à 10 pages)	6

Annexe 4 : Modalités du contrôle des connaissances et des compétences 2009-2013

Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Les modalités de contrôle des connaissances et des compétences, 2009-2013

Modalités visées par le CEVU et approuvées par le CA de l'université

Pour chaque diplôme de licence ou de master, les informations concernant les modalités de contrôle des connaissances et des compétences sont adoptées en Conseil d'UFR et transmises au CEVU, avant d'être validées par le CA, ce avant le commencement de l'année universitaire. Ces informations concernant les modalités de contrôle figurent dans la brochure présentant les contenus d'enseignement de chaque diplôme. Des rectifications, pour répondre à des situations particulières, peuvent être proposées par les UFR pour adoption par les instances de l'université au plus tard à la fin de la 4^e semaine du 1^{er} semestre de l'année universitaire.

L'exposé des formules de contrôle des connaissances et des compétences décrit, pour chaque étudiant et pour chaque étape de diplôme, les modalités générales de son évaluation.

Trois formules peuvent être appliquées :

1. La formule standard de contrôle des connaissances et des compétences:

(CEVU du 15 juin 2009, Délibération du CA du 22 juin 2009)

Elle s'applique à tous les étudiants inscrits dans une formation diplômante de Licence ou de Master à l'université Paris Ouest, à l'exception de ceux qui préparent leur(s) diplôme(s) dans le cadre de l'enseignement à distance et sauf situation particulière donnant droit à la formule dérogatoire. Pour chaque élément pédagogique (UE ou EC) au niveau duquel s'opère l'évaluation de l'étudiant, la formule d'examen standard peut comporter un ou deux volets, selon l'élément pédagogique concerné: a) *le contrôle continu* et b) *l'épreuve finale*. Lorsque les deux volets sont présents, leur pondération respective est fixée par l'équipe de formation.

a) *Le contrôle continu* est composé d'épreuves qui visent à vérifier ponctuellement les acquis de l'étudiant. Parmi ces épreuves, certaines peuvent prendre la forme d'un contrôle organisé sous la direction du responsable de l'équipe pédagogique, commun donc à tous les étudiants inscrits à l'élément pédagogique. Ce contrôle est usuellement dénommé « partiel ».

b) *L'épreuve finale* est une épreuve récapitulative, portant donc sur l'ensemble du programme, qui se déroule à la fin de l'enseignement. Cette épreuve finale peut prendre deux formes :

- *le devoir final*, organisé et corrigé par l'enseignant dans le cadre des groupes qui composent la population inscrite à l'élément pédagogique. Celui-ci peut prendre différentes formes : devoir, dossier, mémoire, compte-rendu de stages, etc.
- *l'examen de fin de semestre* (épreuve sur table), commun à tous les étudiants inscrits à l'élément pédagogique.

2. La formule de contrôle des connaissances et des compétences pour l'enseignement à distance :

Elle s'applique à tous les étudiants qui sont inscrits à l'université Paris Ouest dans le cadre de l'EAD. Pour tous les éléments constitutifs de l'étape de diplôme ou du diplôme, la formule d'examen prend la forme d'un *examen terminal*.

Le calendrier des examens s'appliquant aux étudiants inscrits en EAD auprès du service commun COMETE sera annoncé en début de chaque année universitaire.

3. La formule dérogatoire de contrôle des connaissances et des compétences:

Elle s'applique aux étudiants qui ne peuvent pas ou ne souhaitent pas bénéficier de l'enseignement à distance et qui sont dispensés d'assiduité aux enseignements présentiels. Pour tous les éléments pédagogiques de l'étape de diplôme ou du diplôme auxquels est inscrit l'étudiant, elle prend la forme d'un *examen terminal*.

Les conditions de dispense d'assiduité doivent figurer dans le livret de l'étudiant. Ces conditions sont en conformité avec le cadre général qui a été approuvé par les instances de l'université.

• La session de rattrapage :

Quel que soit le type de contrôle des connaissances et compétences adopté, les étudiants n'ayant pas validé l'ensemble des enseignements de l'année sont convoqués à une deuxième session d'examen, dite session de rattrapage, où ils devront obligatoirement repasser tous les éléments pédagogiques qui n'ont pas été validés (voir modalités de validation ci-dessous).

Pour chaque élément pédagogique, et quel que soit le régime d'inscription de l'étudiant pour l'année universitaire en question, les modalités de contrôle (durée de l'épreuve, oral ou écrit ; contenus du programme exposé dans la brochure) en vigueur à la 2^e session dite session de rattrapage seront identiques à celles proposées à la 1^e session aux étudiants inscrits à la formule dérogatoire.

La prise en compte des absences, des dispenses et des crédits acquis (CEVU du 16 février 2009 ; délibération du CA du 2 mars 2009)

Les absences

Un étudiant reconnu absent au cours du semestre à plus de trois séances de TD organisés dans le cadre d'un EC est déclaré défaillant à celui-ci, que l'absence soit justifiée ou non. L'étudiant se verra attribuer le résultat **ABI** pour l'EC concerné. Lorsque le nombre de séances obligatoires est de 10 ou moins de 10, au-delà de 25 % d'absences (arrondis à l'entier supérieur), l'étudiant sera déclaré défaillant.

Un étudiant reconnu absent à une épreuve portant sur un élément constitutif d'une UE ou sur une UE, est déclaré défaillant à cet élément pédagogique, que l'absence soit justifiée ou non. Dans ce cas, l'étudiant se verra attribuer la note de **ABI** pour l'EC concerné, ou pour l'UE concernée, si l'épreuve porte sur l'UE.

Les dispenses

Un étudiant à qui on attribue une dispense pour un élément pédagogique particulier voit celui-ci neutralisé dans le calcul des résultats. La neutralisation se fait par affectation à l'élément pédagogique concerné d'un coefficient de pondération égal à zéro. Les crédits associés à cet élément ne sont acquis qu'à l'issue de la session d'examen qui se traduit par l'obtention par l'étudiant de l'UE, du semestre ou de l'année comprenant l'élément pédagogique en question.

La validation des acquis

L'étudiant qui bénéficie de validations d'acquis au titre d'éléments constitutifs ou d'unités d'enseignement acquis et capitalisés voit les crédits correspondants transférés. Les éléments pédagogiques ainsi validés sont neutralisés dans la détermination des résultats par l'affectation d'un coefficient de pondération égal à zéro.

Les règles de compensation, de capitalisation et de progression en licence

- **La composition des unités d'enseignement**

Disposition n°1 : Une unité d'enseignement peut être composée d'un ou de plusieurs éléments constitutifs. L'évaluation des étudiants peut être organisée au niveau de l'UE, y compris lorsqu'il y a plusieurs éléments constitutifs.

- **La détermination du résultat de l'étudiant**

Disposition n°2 : Lorsque l'évaluation des étudiants s'opère au niveau de chacun des éléments constitutifs de l'UE, le résultat obtenu à celle-ci est donné par la moyenne pondérée des notes acquises aux différents éléments constitutifs (compensation intra UE).

Disposition n°3 : Les UE d'un même semestre se compensent entre elles, compte tenu de leur coefficient de pondération (Compensation intra semestre).

Disposition n°4 : Les premier et deuxième semestres de la licence se compensent. Il en est de même des troisième et quatrième semestres et des cinquième et sixième semestres.

Disposition n°5 : Si le résultat obtenu à l'année est supérieur ou égal à 10, l'étudiant est déclaré admis. Une mention est alors attribuée selon le résultat obtenu à l'année. Le calcul de ce résultat se fait en intégrant l'ensemble des UE qui entrent dans la structuration des parcours de formation, en tenant compte de la pondération qui a été affectée à chaque élément pédagogique.

Passable si : $10 \leq \text{résultat} < 12$

Assez bien si : $12 \leq \text{résultat} < 14$

Bien si : $14 \leq \text{résultat} < 16$

Très bien si : $16 \leq \text{résultat}$

Sinon l'étudiant est déclaré non admis.

Disposition n°6 : Si le résultat obtenu à un semestre est supérieur ou égal à 10, l'étudiant est déclaré admis à celui-ci. Aucune mention n'est attribuée pour le résultat d'un semestre.

Si le résultat obtenu au semestre est inférieur à 10 mais que l'étudiant est admis à l'année, il est aussi déclaré admis par compensation au semestre considéré.

Si le résultat obtenu au semestre est inférieur à 10 et que l'étudiant est non admis à l'année, il est aussi déclaré non admis au semestre considéré.

Disposition n°7 : Si le résultat obtenu à une UE est supérieur ou égal à 10, l'étudiant est déclaré admis à celle-ci. Cependant, aucune mention n'est attribuée.

- Si le résultat obtenu à une UE est inférieur à 10 mais si l'étudiant est déclaré admis, par compensation ou non, au semestre qui comprend cette UE, il est déclaré *admis* par compensation à celle-ci.
- Si le résultat obtenu à une UE est inférieur à 10 et si l'étudiant est déclaré *non admis* au semestre qui comprend cette UE, il est déclaré *non admis* à celle-ci.
- Si la compensation « intra UE » ne peut s'effectuer en raison d'une défaillance à l'un de ses EC, l'étudiant est déclaré *défaillant* à cette UE.
- Tout résultat « ABI » à un élément pédagogique particulier donne lieu à un résultat général de *Défaillant* au semestre en question.

- **La capitalisation des unités d'enseignement**

Disposition n°8 : Une unité d'enseignement est acquise et capitalisée dès lors que l'étudiant est déclaré *admis* ou *admis par compensation* à celle-ci.

Disposition n°9 : Les éléments constitutifs des unités d'enseignement non acquises sont capitalisables, dès lors que l'évaluation des étudiants est organisée au niveau de chaque EC et que la note obtenue à l'EC concerné est supérieure ou égale à 10.

- **La progression dans les parcours de formation**

Disposition n°10 : L'étudiant inscrit à une année n est autorisé à poursuivre à l'année n+1 dès lors qu'il est admis à l'année n.

L'étudiant inscrit à une année n et non admis à celle-ci est autorisé à poursuivre conditionnellement en année n+1 si et seulement s'il ne lui manque au maximum que la validation d'un seul semestre de l'année immédiatement inférieure (n).

Disposition n°11 : Pour les licences « droit-français-droit étranger », « économie ou gestion - langues et civilisation étrangères » et « Histoire-langue et civilisation étrangères :anglais », les règles de compensation appliquent le principe général de compensation « intra UE » et de compensation entre les UE d'une même discipline ou « blocs ». Ainsi, à titre d'exemple, la moyenne générale du bloc « droit » ne se compense pas avec la moyenne générale du bloc « langues. » Les règles de progression dans le parcours de formation sont établies en application de ce principe de « non-compensation » entre les deux blocs.

La présente disposition s'appliquera à toute licence de type « bidisciplinaire » qui pourra être créée au cours du contrat 2009-2012.

Disposition n°12 : Les règles en vigueur pour la licence à l'université Paris Ouest en 2009-2012 prévoient la possibilité d'attribuer à un EC « disciplinaire » ou à une UE « disciplinaire » une pondération qui peut être majorée par rapport à son poids en crédits ECTS. La définition d'une UE « disciplinaire » est celle exposée dans les dispositions arrêtées par le CA du 26 novembre 2007 pour l'offre LMD 2009-2012. La pondération adoptée sera approuvée par l'UFR responsable du diplôme avant transmission au CEVU pour avis et au CA pour validation.

Disposition n°13 : En 1^e année, l'étudiant qui s'est inscrit dans une mention ou dans une spécialité dont la progression est organisée dans le cadre d'un *socle* (1^e semestre) et *portail* (2^e semestre) peut se réorienter de droit vers une autre mention ou spécialité ayant fait partie du socle (1^e semestre) ou portail (2^e semestre) qu'il a suivis. La réorientation s'effectuera conformément aux procédures administratives en vigueur. Pour la progression de l'étudiant dans la mention ou spécialité choisie dans le cadre de la réorientation, les règles de validation en vigueur sont les règles générales qui conditionnent le passage à l'année n+1, en l'occurrence à la 2^e année.

Disposition n°14 : Les EC de langue qui font partie des UE transversales sont organisés par niveau de compétence linguistique : ces niveaux sont au nombre de trois. L'étudiant progressera à l'EC de langue du niveau supérieur s'il obtient une note supérieure ou égale à 10 à l'EC de niveau immédiatement inférieur. L'inscription par niveau à l'EC de langue se fait annuellement.

Un étudiant qui a validé le niveau 3 d'une langue vivante dès sa L1 ou dès sa L2 peut choisir pour l'année n+1 d'étudier une autre langue, dans le cadre d'une UE transversale. Pour les filières du domaine ALL, un étudiant qui a validé le niveau 3 dès son L1 ou son L2 peut s'inscrire dans un EC qui relève de l'offre LLCE de la langue en question, si l'EC qui correspond à son année d'inscription et représente la même valeur en ECTS. à la condition que cette possibilité ait été acceptée par l'équipe de formation de la mention et prévue dans la modélisation du diplôme.

Disposition n°15. Un étudiant peut s'inscrire dans un EC qui relève de l'offre d'enseignements « libres » qui a été validée par les instances de l'université. Dans ce cas, les enseignements « libres » donnent droit, s'ils sont validés à des crédits supplémentaires au-delà des 30 crédits par semestre de la structuration générale du diplôme ou étape de diplôme. La validation d'un enseignement « libre » donne lieu à des points de bonification qui entrent dans le calcul des moyennes semestrielles et à être enregistrées sur l'annexe descriptive au diplôme.

Le jury du diplôme ou de l'étape de diplôme accordera des points de jury au titre d'un EC libre à condition que l'étudiant a déjà été admis à l'année sur la base de la moyenne établie pour les 60 ECTS de l'année. Le jury décidera du nombre de points de bonification pouvant être accordés au titre de l'enseignement libre validé par l'étudiant. Les règles d'attribution des points de jury pour les enseignements libres seront approuvées par le conseil de l'UFR responsable de la filière.

Les règles de compensation, de capitalisation et de progression en master

- **La composition des unités d'enseignement**

Disposition n°16 : Une unité d'enseignement peut être composée d'un ou de plusieurs éléments constitutifs. L'évaluation des étudiants pourra être organisée au niveau de l'UE, y compris lorsqu'il y a plusieurs éléments constitutifs.

La détermination du résultat de l'étudiant en première année de Master

Disposition n°17 : Lorsque l'évaluation des étudiants s'opère au niveau de chacun des éléments constitutifs de l'UE, le résultat obtenu à celle-ci est donné par la moyenne pondérée des notes acquises aux éléments constitutifs (compensation intra UE).

Disposition n°18 : Les UE d'un même semestre se compensent entre elles compte tenu de leur coefficient de pondération (Compensation intra semestre).

Disposition n°19 : Si la moyenne des notes obtenues à un semestre est supérieure ou égale à 10, l'étudiant est déclaré admis à celui-ci.

Sinon l'étudiant est déclaré *non admis*

Disposition n°20 : Si la note moyenne obtenue à une UE est supérieure ou égale à 10, l'étudiant est déclaré *admis* à celle-ci.

- Si la note moyenne obtenue à une UE est inférieure à 10 mais que l'étudiant est *admis* au semestre qui comprend cette UE il est déclaré *admis par compensation* à celle-ci.
- Si la note moyenne obtenue à une UE est inférieure à 10 et que l'étudiant est *non admis* au semestre qui comprend cette UE, il est déclaré *non admis* à cette UE.

Disposition n°21 : A la condition que chacun des deux semestres a été validé, l'étudiant se voit attribuer une mention établie à partir de la moyenne entre les deux semestres du M1.

Passable si : $10 \leq \text{résultat} < 12$

Assez bien si : $12 \leq \text{résultat} < 14$

Bien si : $14 \leq \text{résultat} < 16$

Très bien si : $16 \leq \text{résultat}$

- **La détermination du résultat de l'étudiant en deuxième année de Master**

Disposition n°22 : Chaque équipe de formation détermine les modalités de compensation et de capitalisation. Ces modalités doivent être identiques pour toutes les spécialités d'une même mention.

La capitalisation des unités d'enseignement en Master

Disposition n°23 : Une unité d'enseignement est acquise et capitalisée dès lors que l'étudiant est déclaré *admis* ou *admis par compensation* à celle-ci.

Disposition n°24 : Les éléments constitutifs des unités d'enseignement non acquises sont capitalisables dès lors que l'évaluation des étudiants est organisée au niveau de chaque EC et que la note obtenue à l'EC est supérieure ou égale à 10.

- **Règles relatives aux enseignements de langue vivante étrangère en Master**

Disposition n°25 : Les EC de langue qui sont prévus dans l'UE transversale sont organisés par niveau, comme pour la licence, sauf si l'équipe de formation met en place un enseignement de langue portant spécifiquement sur des compétences qui sont directement en relation avec la mention du master.

Disposition n°26 : L'organisation administrative de l'année universitaire est annuelle.

Disposition n°27 : L'organisation pédagogique de l'année est semestrielle. Les étudiants bénéficient de deux sessions d'examen. La première session d'examen portant sur le 1^e semestre se déroule au terme des enseignements du 1^e semestre. La première session d'examen portant sur le 2^e semestre se déroule au terme des enseignements du 2^e semestre. La seconde session, dite de rattrapage, se déroule en une seule fois. L'évaluation porte sur les enseignements dispensés au premier et second semestre de l'année universitaire. L'organisation du régime d'examen pour les étudiants EAD est celui exposé plus haut à propos de *La formule d'examen pour l'enseignement à distance*.

- **Règles pour la transition entre LMD1 et LMD2**

Disposition n°28 : Tous les étudiants admis en 2008-2009 à la première année de la licence, à la deuxième année de licence, ou à la licence, sont autorisés à s'inscrire dans la même filière, respectivement :

- ↳ Aux semestres 3 et 4 de la licence correspondante dans l'offre LMD2
- ↳ Aux semestres 5 et 6 de la licence correspondante dans l'offre LMD2
- ↳ Aux semestres 1 et 2 de Master si l'accès à ceux-ci n'est pas sélectif.

Disposition n°29 : Tous les étudiants ajournés en 2008-2009 dans un diplôme de L ou de M de l'université Paris Ouest sont autorisés à s'inscrire en 2009-2010 dans la filière qui lui correspond dans la nouvelle offre LMD2 et dans la même année ou étape de ce diplôme. Une convention pédagogique sera établie par l'UFR, sous le contrôle des responsables de l'équipe de formation concernée, précisant les éléments pédagogiques validés antérieurement et les rattrapages à effectuer en LMD2, conformément aux règles de capitalisation des UE et des EC qui sont en vigueur. Ce document est établi en deux exemplaires, le premier est destiné à l'étudiant, le second est conservé par l'UFR.

S'agissant de la conversion des acquis antérieurs, lorsque la note obtenue à un élément pédagogique validé et capitalisé est *supérieure ou égale à 10*, ce résultat est repris dans la détermination des résultats futurs. Lorsque la note obtenue à un élément pédagogique validé est *inférieure à 10*, ce résultat est neutralisé dans la détermination des résultats futurs par l'affectation d'un coefficient de pondération égal à 0 (dispense).

Disposition n°30 : En licence, aucun rattrapage supplémentaire ne peut être demandé en 2009-2010 à un étudiant au titre des enseignements nouveaux introduits dans le cadre du LMD2, s'il a été inscrit en 2008-2009 en année n et admis en N+1 en 2009-2010, mais avec des rattrapages à effectuer dans un semestre du niveau n. Le rattrapage imposé portera sur des UE ou sur les EC qui, dans la nouvelle maquette, correspondent à aux UE ou aux EC qui n'ont pas été validées en 2008-2009 ou antérieurement.

Disposition n°31 : Dans l'éventualité où un élément pédagogique faisant partie d'une étape n d'un diplôme dans le schéma LMD1 a été validé par un étudiant, et que ce même élément pédagogique figure à l'étape n+1 dans le schéma LMD2, les crédits attachés à cet élément sont considérés comme définitivement acquis par l'étudiant. Il sera dispensé d'enseignement et d'examen pour cet élément pédagogique. Celui-ci sera neutralisé par l'affectation d'un coefficient de pondération égal à 0 dans la détermination des résultats que l'étudiant obtiendra à l'étape n+1 dans le nouveau schéma LMD2.

Disposition n°32 : Ces modalités de contrôle des connaissances ne s'appliquent pas aux diplômes « DUT ».

Annexe 5 : PLAGIAT

1. QU'EST-CE QUE LE PLAGIAT ?

a. Le **plagiat** est l'action d'un plagiaire, de celui qui s'approprie des portions de livres. *Le plagiat est incontestablement un des délits les plus graves qui puissent se commettre dans la république des lettres, et il y faudrait un tribunal souverain pour le juger. [Bonnet, Lett. div. Oeuv. t. XII, p. 206, dans POUGENS]*

b. Le **plagiat** est un passage pillé d'un ouvrage.

c. Le **plagiaire** est celui qui prend, dans un ouvrage qu'il ne cite pas, des pensées, des expressions remarquables, ou même des morceaux entiers.

[définitions du Littré]

À l'Université, le plagiat consiste à recopier des idées ou des passages entiers relevés dans des ouvrages ou sur Internet et à les présenter comme ses propres idées. Il s'agit donc de voler les idées et/ou les mots de quelqu'un d'autre et de se les approprier. Le plagiat est donc une forme de triche.

2. COMMENT RECONNAITRE LE PLAGIAT ?

Il est parfois difficile de savoir si l'on est coupable de plagiat ou non lorsque l'on s'inspire de documents pour un travail à la maison. Quelle différence entre « s'inspirer de documents » et « plagier des documents » ?

Exemples d'utilisations acceptables ou non d'un document

(voir <http://www.uottawa.ca/plagiat.pdf>)

Voici un texte dont on souhaite s'inspirer pour un devoir, par exemple :

« Bien qu'elles représentent partout plus de la moitié de la population, les femmes comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral. Depuis quelques décennies, les femmes sont de plus en plus nombreuses à embrasser des professions traditionnellement réservées aux hommes ; pourtant, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes. »

Brodie, Janine & Célia Chandler, « Les femmes et le processus électoral au Canada » in K. Megyery, *Les Femmes et la politique canadienne*, Toronto, Dundurn Press, 1991, 3-4.

Voici différentes utilisations de ce texte :

1. Même si les femmes représentent partout plus de la moitié de la population, elles comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral. Depuis quelques décennies, les femmes sont de plus en plus nombreuses à embrasser des professions traditionnellement réservées aux hommes ; pourtant, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes.

PLAGIAT : l'extrait a été recopié sans guillemets et sans aucune mention de la source.

2. Même si les femmes constituent plus de 50 % de la population, il est rare qu'elles possèdent des postes élevés dans le domaine de la politique. En fait, la domination des hommes peut être plus facilement perçue dans le domaine électoral. Cependant, même si, depuis quelques dizaines d'années, les femmes occupent de plus en plus de postes qui étaient dominés par les hommes, il demeure qu'il est très difficile pour les femmes canadiennes d'accéder à des postes législatifs.

PLAGIAT : on a remplacé les mots d'origine par des synonymes, mais ce n'est pas une réelle reformulation ; c'est de la paraphrase. De plus, la source n'est pas mentionnée et il n'y a pas de guillemets.

3. Même si les femmes représentent plus de 50 % de la population, elles **comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. En fait, c'est dans le domaine électoral que la domination des hommes se fait davantage sentir.** Cependant, même si depuis quelques dizaines d'années, les femmes occupent de plus en plus de postes traditionnellement réservés aux hommes, **l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible** pour la plupart des Canadiennes (Brodie, 1991 : 3).

PLAGIAT : même si la source est mentionnée, les mots en caractères gras sont empruntés au texte d'origine, sans guillemets.

4. Selon Brodie, « [B]ien qu'elles représentent partout plus de la moitié de la population, les femmes comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral ». (1991 : 3)

ACCEPTABLE : la source est mentionnée et le texte emprunté est placé entre guillemets.

5. Comme le rappelle Brodie (1991 : 3), de plus en plus de femmes occupent des postes dominés par les hommes et « l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes ».

ACCEPTABLE : la source est mentionnée, les passages empruntés au texte d'origine sont placés entre guillemets et les idées essentielles sont reformulées et synthétisées.

6. Selon Brodie (1991), même si les femmes accèdent de plus en plus à des postes jadis dominés par les hommes, elles demeurent très sous-représentées dans le domaine de la politique.

ACCEPTABLE : les idées du texte d'origine sont résumées et reformulées ; la source est mentionnée.

3. COMMENT EVITER LE PLAGIAT ?

Si vous souhaitez utiliser un document que vous avez trouvé dans un ouvrage publié ou sur Internet, il faut :

- placer le passage emprunté entre guillemets
- **et** donner la référence complète de la source (auteur, titre de l'ouvrage ou de l'article, date, pages...)

OU

- reformuler entièrement le passage, sans paraphraser (pas de guillemets)
- **et** donner la référence complète de la source

Si vous souhaitez utiliser des sources trouvées sur Internet, pensez à :

1. vérifier la pertinence et le sérieux du site sur lequel se trouve l'information qui vous intéresse
2. citer la source (auteur, site) et utiliser des guillemets si vous empruntez un passage tel quel

Notez que recopier un article de Wikipédia relève du plagiat.
Toute forme de copier-coller à partir de documents trouvés sur Internet relève du plagiat.
N'oubliez pas qu'il est très facile à vos enseignants de repérer les cas de plagiat grâce aux moteurs de recherche sur Internet et grâce à des logiciels anti-plagiat.

4. QUE RISQUE-T-ON EN CAS DE PLAGIAT AVÉRÉ A L'UNIVERSITÉ PARIS OUEST ?

Le plagiat est **un délit** qui peut être poursuivi par les tribunaux. Dans certains cas, l'Université peut décider de porter plainte contre des étudiants fraudeurs.

Un cas de plagiat avéré peut aussi être porté à l'attention de la **commission disciplinaire** de l'Université Paris Ouest, qui décidera des sanctions à appliquer (avertissement, nullité de l'épreuve incriminée ou de l'ensemble de la session d'examen, exclusion de l'établissement...).

Si vous effectuez un séjour à l'étranger, sachez que les universités étrangères appliquent des sanctions similaires – voire souvent plus sévères encore dans les pays anglo-saxons – et que vous pouvez être renvoyé en France s'il est démontré que vous avez plagié.

Annexe 5 : DELIVRANCE DU DIPLOME

TRES IMPORTANT :

Votre diplôme ne vous est délivré que si vous en faites la demande expresse. Des formulaires de demande sont à votre disposition au Service des diplômes Bâtiment A - 2ème étage

Horaires d'accueil : du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30 (fermé le mardi après-midi et tous les après-midi du 1^{er} février au 31 mai) :

Lettres - Langues - Sciences Humaines et Sociales

bureau A 208 : tél. 01 40 97 74 08

bureau A 209 : tél. 01 40 97 74 09

bureau A 210 : tél. 01 40 97 56 82

Droit - Economie - Gestion - AES

bureau A 205 : tél. 01 40 97 56 81

bureau A 206 : tél. 01 40 97 76 10 ou 76 30

Vous devez retourner ces formulaires au bureau correspondant en ajoutant impérativement : une enveloppe format 23x32 portant vos nom et adresse, affranchie au tarif recommandé avec accusé de réception, Et incluant tous documents justifiant de l'accès à ce diplôme (décisions de validations d'acquis ou de dispenses, diplômes obtenus hors Paris Ouest Nanterre, etc...).

ATTENTION AUX DELAIS :

Le diplôme définitif est signé par le Recteur. **Comptez trois mois à partir du dépôt de votre demande pour le recevoir.**

La délivrance d'un diplôme suppose au préalable que vous ayez demandé la délivrance des diplômes de niveaux inférieurs obtenus à Paris Ouest Nanterre, sinon vous devez la faire en même temps, avec un dossier distinct pour chaque demande de diplôme.

Vous pouvez aussi demander au service des diplômes :

- Une attestation provisoire pour des raisons exceptionnelles (fournir une enveloppe affranchie à 0,56 euros) : elle vous est délivrée sous huit jours.
- Un duplicata du diplôme définitif si l'original a été détruit, perdu ou volé : présentez toutes pièces officielles justifiant votre demande.
- L'établissement d'un diplôme à votre nouveau nom si vous en avez changé : vous devrez fournir les pièces justificatives et restituer l'ancien diplôme.

Annexe 6 :

CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2013-2014

CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2013-2014
UNIVERSITE PARIS OUEST NANTERRE LA DEFENSE

Premier Semestre

A l'exception de l'UFR STAPS, de l'UFR SITEC, l'IUT de VILLE D'AVRAY, de l'IPAG ainsi que de la licence sciences de l'éducation

- ▣ **Rentrée universitaire** : Lundi 30 septembre 2013
- ▣ **Fin des enseignements** : Samedi 21 décembre 2013 au soir
- ▣ **Vacances de Noël** : Du samedi 21 décembre 2013 au soir au lundi 6 janvier 2014 au matin
- ▣ **Examens** : Du lundi 6 janvier au samedi 18 janvier 2014

Deuxième Semestre

A l'exception de l'UFR STAPS, de l'UFR SITEC, l'IUT de VILLE D'AVRAY, de l'IPAG ainsi que de la licence sc. de l'éducation

- ▣ **Rentrée universitaire** : Lundi 20 janvier 2014
- ▣ **Fin des enseignements** : Samedi 19 avril 2014 au soir
- ▣ **Vacances d'hiver** : Du samedi 15 février au soir au lundi 24 février 2014 au matin
Vacances de printemps : Du samedi 19 avril au soir au lundi 28 avril 2014 au matin
- ▣ **Révisions** : Du lundi 28 avril au samedi 3 mai 2014
Révisions 2ème session : Du lundi 2 juin au samedi 14 juin 2014
- ▣ **Examens** : Du lundi 5 mai au lundi 19 mai 2014
Examen 2ème session : Du lundi 16 juin au samedi 28 juin 2014